AÑO X

FRANQUEO CONCERTADO

La Voz de Navarra

NÚM. 2873

ATRASADO 15 CENTIMOS

PAMPLONA, DOMINGO 7 DE AGOSTO DE 1932.--Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.--Oficinas y Talleres: ZAPATERIA 50 y NUEVA 41

DE LA REUNION DE AZPEITIA

La personalidad de los Alcaldes y de los Ayuntamientos

El Estatuto es razón sustancial del principio Dios y Fueros, que sirvió de lema para la inteligencia de las fuerzas derechistas. Destruída esta razón, ha quedado destruída la inteligencia. Y es, además, razón sustancial para ulteriores y posibles inteligencias, tan sustancial, que sin Estatuto o una fórmula fuerista taxativa y concreta, que le equivalga, no hay que soñar en acuerdos. Ahora bien, ¿quién decretó que el Estatuto fuera la razón de aquella inteligencia? Los Ayuntamientos. Luego tenían una representación tan decisiva como para imponer una norma electoral de razón sustancial. En efecto, los ayuntamientos impusieron esta norma a los partidos, y todos la adoptaron, incluso los elementos del propio "Diario". Esta razón fuerista ha estado tan profundamente adentrada en la mente y en la convicción de los grupos políticos, que habían acudido a la entente que sólo ha existido la cohesión entre la minoría, en tanto que ha existido la profesión estatutista por todos y cada uno de los miembros que la formaran. En cuanto se empezó a discutir el Estatuto, falló toda cohesión entre aquellos grupos.

La norma Dios y Fueros — concretados éstos en el Estatuto — fué impuesta a los partidos por los Ayuntamientos. Al aceptar resueltamente aquéllos la norma que el pueblo, por el órgano de los Ayuntamientos imponía, aquéllos constituyeron una junta, destacada de sus organismos rectores, la cual se organizó en comisión permanente, bajo la denominación de Junta de Coalición Católico-Fuerista. Veamos de paso cómo esta denominación es católico-fuerista y no católica a secas. Y cómo hasta en este detalle está acusada la indefectible integridad del lema Dios y Fueros.

Ahora bien; si es la primera jerarquía en la confección del acuerdo electoral, los Ayuntamientos, la que es ciertamente la jerarquía creadora porque el hecho incontrovertible es que el movimiento fué iniciado y alentado por los Municipios, ¿cómo es que "Diario" se atreve a negar personalidad a los Ayuntamientos y a su personificación más genuína en los Alcaldes? Y si se niega un hecho tan evidente, ¿habrá de ser para otorgar la representación en cuestión a la Junta de Coalición Católico-Fuerista? Pero, ¿qué jerarquía supone en la gradación del movimiento ésta de la Junta?

El movimiento católico-fuerista es creado, desarrollado y sostenido en los primeros tiempos y posteriormente también, por la acción de los Ayuntamientos y éste es su mayor timbre de gloria. Los Ayuntamientos dan, con una magnífica percepción de la realidad, con esa intuición vasca tan característica, una fórmula clara. El Estatuto. Y entregan el movimiento articulado y desarrollado ya a los partidos. Conformes éstos con lo actuado y con la actuación a desarrollar ante la perspectiva electoral y posteriormente, se hacen cargo del movimiento sintetizado en el lema Dios y Fueros—Jaun Goikoa eta Lege-zarra que es lo mismo—según manifestó el propio señor Beunza en el Parlamento al presentar la minoría, y estos partidos, destacando algunos de sus miembros, constituyen la Junta de Coalición Católico-Fuerista.

El cuerpo electoral, más tarde, sanciona TODO LO HECHO y elige EN VIRTUD DE TODO LO ACTUADO la minoría Vasco Navarra.

Pues bien, en esta gradación de factores, hay que situar por lo menos en tercer lugar la Junta de Coalición Católico-Fuerista. Y vamos a dejarla en tercer lugar por no discutir excesivos detalles, pero, en el fondo, habría que contestar esto también.

Si, pues, en la gradación corresponde en el primer lugar a los Ayuntamientos y a su representación, los Alcaldes, la iniciativa y formación del movimiento ¿no es justo el que en primer lugar conozcan los Ayuntamientos de las decisiones de la minoría? ¿Cómo puede negarse verdad tan meridiana?

Pero además, o mejor debiéramos haber dicho, antes, ya que se trata de una cuestión previa. ¿Tiene alguna personalidad la Junta de Coalición Católico-Fuerista, fenecida la Coalición Católico-Fuerista? Porque, como ya hemos demostrado, al fenecer la minoría, ha fenecido la inteligencia y eso de la Coalición Católico-Fuerista es hoy un mito. Es, por lo tanto, un fantasma la tal Junta y ante fantasmas no se rinden cuentas en ninguna parte. Extinguida la minoría porque, fracasado el Estatuto, fracasó la inteligencia en la razón Fueros, la Junta de Coalición Católico-Fuerista prácticamente no existe.

CENTRO VASCO

Con objeto de tratar de la reforma del Reglamento del Centro Vasco, se convoca a **Junta General Extraordinaria** que tendrá lugar el sábado día 13 del corriente a las 8 de la tarde en primera convocatoria y a las ocho y media en segunda.

Dada la importancia del asunto a tratar se ruega la asistencia de todos los socios.

LA JUNTA DIRECTIVA

Solidaridad de Obreros Vascos

AGRUPACION DE PAMPLONA

Para conocimiento de todos sus afiliados, se hace público que el domicilio social de esta Entidad ha quedado instalado en el

Paseo de Sarasate, 14, 2.°

ESTAMPAS DE IRUÑA

El acordeón y el helecho

A XABIER DE ZIGA

Ilustre iruñar y perdona que no te llame irunxeme y muchísimo menos irunsheme—y excusen los simpáticos peñistas que no va para ellos—porque la palabra está en entredicho. Siempre que veo lo de irunsheme, una asociación de ideas me trae a las mientes lo de „txori-buru", es decir, „pamplonica, cabeza de pájaro", que es tanto como decir, cabeza de chorlito. Y yo que también soy iruñar, no quiero correr el peligro yo mismo de apelarme cabeza de chorlito, ni tampoco voy a hacerlo contigo, dilecto amigo. Mas no somos nosotros solos los suspicaces. Si espetas ante cualquier aldeano lo de „irunxeme", en seguida te dibuja una pirueta con el rabillo del ojo y ves las rayas caracteristicas de una sonrisa entre chungona y compasiva. Y lees al instante en aquella faz el consabido „irunxeme, txori-buru", „pamplonica, cabeza de pájaro"

-/-/-/-

Mas basta ya de prólogo. El caso es que hoy he percibido yo, aquí entre calles, las auras de la montaña, cual tú mismo ahí en los bosques baztaneses. Porque has de saber que ullí en el burgo de la Estafeta, en aquella casa de Zozaya que tú ilustraste con el pincel ágil y pamplonica de tu arte relevante, hay helecho Y en la casa de junto, un acordeón. Fíjate tú. Unidos el helecho y el acordeón. Si a mí me dijeran qué es lo que me produce más impresión de montaña, diría el helecho y el acordeón Al verlos hoy conjugados, te digo que mi emoción ha sido hondísima. Lo primero, me he acordado de tí y hasta te he compadecido porque si bien es verdad que ahí tienes helechos y bosques y hasta „maitagarris", no tienes al lado este acordeón, que sublima el helecho. Después, he recordado al amigo Humbelino y a estos técnicos de montes a quienes también puede interesar esta variedad criptogámica en plena rúa de Pamplona. Y lo que es más notable, agarrado su rizoma a la propia pared. Mira lo que son las cosas. Quién iba a decir que esa ilustre casa de Zozaya que había quedado ya distinguida en aquel jugoso cartel que nos regalaste un San Fermín, iba a tener ahora a su vera una nota saliente también. Porque aún cuando yo no entiendo de especies forestales, sospecho que esto del helecho a la altura de Pamplona es algo raro. Y ya ves quizás, en esto del helecho hay encerrada una clave formidable. Porque calcula tú si el helecho se diera en Tafalla, como en tiempos. Oh, amigo Humbelino, ¡qué realidad tan admirable para la Hermandad del Arbol y del Paisaje, tu obsesión febril Mas tenemos ya al helecho en Pamplona. Y con el helecho parece haber surgido ese montañés y dulce ritornelo del acordeón. Como ves, el signo de la montaña. No es extraño, por lo tanto, que ante la feliz y sorprendente coincidencia, una emoción fastuosa me haya ganado el ánimo. Como si una de esas „maitagarris" que tú sorprendes ahí en la lozanía de los verdes baztaneses, reposando entre las auras fragantes de los helechos y adormecidas al dulce tañido del acordeón, me hubiera embrujado el espíritu...

GURBINDO.

Peregrinación Navarra a Lourdes

Como los trenes ordinarios del Plazaola terminan en San Sebastián, son muchos los que nos preguntan si hay que hacer trasbordo.

El tren especial de la Peregrinación irá directo hasta Hendaya y no habrá en toda la Peregrinación más trasbordo que el ordinario de Hendaya.

Asimismo nos preguntaban los días pasados si los peregrinos espirituales o adheridos son en número limitado; ni tienen limitación no hay plazo para su inscripción, pues peregrinos espirituales se seguirán admitiendo hasta el día de la partida para Laurdes.

CENSO ELECTORAL

Nota de la Secretaría del P. N. V.

Hasta el día 10 del próximo Agosto estarán expuestas al público en todos los Ayuntamientos las listas del nuevo Censo Electoral, conteniendo los electores de ambos xesos.

Durante este tiempo pueden presentarse ante los señores Secretarios de los Ayuntamientos las reclamaciones que se crean pertinentes sobre inclusiones, exclusiones, cambios de domicilio y cuantas rectificaciones de errores haya que formular.

Tanto las Juntas Municipales del Partido Nacionalista, como sus afiliados, deberán poner el mayor interés y cuidado en revisar dichas listas y proceder conforme a estas instrucciones antes del día 10 de Agosto próximo.

Iruña, 18 de Julio de 1932.

Secretaría de Napar Buru Batzarra.

Suscripción pro Navarra y Alava

	Pesetas
Agustín Blanco	500
Uno de la Barranka	500
Larreko	500
R. A.	500
Miguel Esparza	250
José María San Julián	250
Riezu Hermanos	250
Sotero Purroy	250
Lesakar bat	100
Lázaro de Aos	100
A. Urmeneta	100
Ana María de Lardizabal	100
Baltasar Turumbai	100
Guelbenzu tar Sendia	200
Un Garetarra	200
Recaudado entre 17 seminaristas patriotas	93
Apez bat	7
Primera lista Batzoki de Muxika	34
Segunda lista Batzoki de Zumaya	1.058
Mendigoxale de ídem	25
Primera lista Mendigoxale Irrintzi, de Bilbao	54
U. B. B. de Balmaseda (segunda aportación)	5
Primera lista U. B. B. de Balmaseda	37
Segunda lista J. V. de ídem	168'50
Primera ídem E. A. B. de ídem	28'25
Primera ídem Mendigoxale Kolitza de ídem	16
Primera ídem E. A. B. de Gordexola	15
Segunda ídem Batzoki de Deusto	249'50
Primera ídem Euzko-Etxea de Aretxabaleta	103'95
Primera ídem U. B. B. de Eskoriatza	37'75
Undécima ídem de Eibi	685

DE LUZAIDE (VALCARLOS)

Paisaje franco-español

Desde que a los dominadores les plugo trazar con la punta de la espada esta absurdísima frontera, convirtiendo a miembros no ya de una raza y lengua, sino de una misma familia, en seres etraños unos de otros, pues los ascendientes y parientes actuales de los naturales de esta villa, colocada como se sabe al norte del Pirineo, yacen y residen en territorio fracés, el paisaje que ante mí ventana contemplo y admiro con su barrio de Ondarrola, forman parte integrante de la patria de Riechelieu.

La absurdidad de esa demarcación sube de punto si se considera que ese barrio constituye, por decirlo así, un anexo, un agregado de Valcarlos, hasta tal extremo, que, como en otra ocasión dije sus habitantes se bautizan, casan y entierran en este mi pueblo querido. Sus tumbas, con inscripciones en euzkera, están en nuestro cementerio. Formamos una sola familia, pese a la daga del duque de Alba. Realmente solo son franceses para el fisco, las historia y el servicio militar.

Ante mi cuarto se alza imponente el paisaje empinado del otro lado de la frontera, de una belleza que maravilla y tan cercano, que oigo el balido de sus ovejas diseminadas por los altos pastizales, el irrintzi de sus pastores, de la tierra de Garazi.

Este paisaje nuestro, de influencia marina, tiene una colorido especial. Desde luego el sol perjudica a su belleza. Sin él es incomparablemente más bella la coloración. Los prados, de intenso verdor, son azulados, y al fusionarse con ellos el dorado del astro rey, pierde su delicadeza cromática adquiriendo una tonalidad ocrosa y amarilla, cruda y desagradable. He de advertir que yo no amo el sol sino en invierno, como sistema de calefacción. No soy heliófobo, pero tampoco heliófilo.

Este cielo gris, luminoso y trasparente, que tanto encanta a los ingleses, está en carácter con el paisaje. Los azules de las lejanías, los violetos de los repliegues, los verdes de los prados, son más puros, más vibrantes, más acentuados, formando un conjunto de una policromía maravillosa, llena de matices sutiles que los rayos de Apolo con su crudeza luminosa amenguan y desvalorizan.

Ya es sabido que en los países de ambiente seco los montes lejanos aparecen muy detallados, y los efectos de la perspectiva aérea desaparecen, cosa intolerable para un paisajista. Cuando lord Byron visitó Grecia fué ésta una de sus grandes sorpresas. A ello debe de atribuirse, según entiendo, el que los artistas helénicos trataran el paisaje bajo el aspecto puramente lineal. Observemos también que en Europa el arte del paisaje nació en el Norte, en los países brumosos. Holanda produjo al gran Riusdaels. A España mismo trajo el paisaje otro holandés, Carlos de Haes, de quien tuve el honor de ser discípulo, en la Academia de San Fernando.

Esta mi predilección por el paisaje húmedo obedece a puntos de coincidencia con mi espíritu, formado al fin y al cabo en este ambiente en los años infantiles, que es cuando se gravan en el alma las impresiones con caracteres imborrables.

Admito y admiro la belleza magnífica e imponente de una puesta de sol en los tórridos arenales egipcios, destacándose en el cielo sangriento la silueta de la Gran pirámide de Gizeh, o de los colosos de Memnon. Reconozco asimismo la hermosura de una Aida de las orillas del Nilo, ...pero he preferido las blondas del Septentrion.

El ideal de mujer de los poetas españoles de hace cuarenta años, aquello de **negra, gitanaza, pelo de endrina, de cuervo,** cuerpo de serrana, olé, era para mí salvaje, bárbaro, incomprensible; propio de la España meridional y africana.

Enrique ZUBIRI

COROS VASCOS

Mañana lunes a las ocho y cuarto ensayo general.

Se suplica la asistencia.

LEA USTED

"La Voz" de Navarra

Homenaje a don Victoriano Vidal. Los Agentes comerciales de Pamplona en el domicilio del señor Vidal, meritísimo compañero, al cual, con motivo de la Fiesta del Viajante, se le ha hecho objeto de un homenaje especial, consistente en un bastón con empuñadura de oro y un artístico pergamino.

CRONICAS DE "CERO"

Y encima presume

Parece que el éxodo de capitales no ha cesado un sólo día; la fuga de la peseta en grandes masas ha continuado en no pequeña escala y aquí van quedando las perras gordas con su cardenillo, tal cual duro más o menos sevillano y algún que otro billete seboso y deteriorado

Por lo visto se ha hecho de eso un saneado negocio; ya se dictó una ley para evitarlo, pero ya es viejo aquello de que hecha la ley, hecha la trampa; una vasta organización se encargaba de ir sangrando al país cuya intensa anemia monetaria va tomando graves caracteres; así como durante la guerra había contrabandistas de mulas, de garbanzos o de zapatos, ahora los hay de pesetas; en la panza de un besugo, en un bote de pimientos o bajo la piel de un fortemier han tomado las de villadiego verdaderas fortunas; lo complicado no es por lo que se ve hacer atravesar las fronteras al dinero; lo verdaderamente difícil era tenerlo; si se lo han llevado es sencillamente porque lo tenían y si lo tenían, entre otras razones, es probablemente porque no lo tenían los demás.

Lo verdaderamente lamentable (para los que tienen, naturalmente) es que no puedan llevarse con la misma facilidad, las minas, las fábricas, los latifundios, los palacios y hasta la casa de la moneda y a los demás que nos parta uno o varios millones de rayos.

Claro que todo eso no quita ni pone para presumir luego de orden, de patriotismo y hasta de amor al prójimo.

CERO

Dos palabras

El organo del pisto manchego, resultante de la fusión, Pradera, Garrán, Urraca, Lamamie, Señante, Goicoechea, y demás ingredientes, nos dice que no le podremos demostrar ni hoy ni nunca "que para ser navarro sea necesario ser vasco".

Pues vamos a demostrárselo, lo quiera o no lo quiera reconocer.

Si el colega quiere decir al expresarse en la forma en que lo hace, que no le podremos demostrar que para ser navarro sea previamente necesario como condición sine qua non, el ser vasco de raza, pierda cuidado que no se lo demostraremos; ni que pretenderemos demostrárselo.

Se puede ser navarro sin ser racialmente vasco, como se puede ser francés, inglés o español, sin ser racialmente francés, inglés o español.

Pero que no se puede ser navarro sin ser vasco o sin hacerse vasco, claro que se lo demostraré.

Es evidente que el navarro de raza, es decir, aquel cuyos ascendentes han nacido en la comarca del país vasco llamada Navarra es vasco, por el mismo hecho de ser y llamarse navarro.

Y no lo es menos que el que no es navarro de raza o naturaleza, pero que adquiere carta de **naturaleza** o se **naturaliza** en Navarra, se hace vasco por el mismo hecho de hacerse navarro.

Como el castellano que naciera o se naturalizara en Sajonia, sería o se haría alemán, por necesidad.

¿No sería ridículo que éste dijera "soy sajón pero no soy alemán"? ¿Se nos podrá decir que el tal castellano nunca podría ser alemán de raza;... ¿pero podría ser —replicamos nosotros— sajón de raza?

Luego sería alemán en el mismo sentido en que fuera sajón, como el que no sea racialmente navarro será vasco en el mismo sentido en que sea navarro.

Por eso decíamos en nuestro artículo anterior, que si los grupos de la Ribera no son étnicamente vascos, tampoco son étnicamente navarros; y que o no son navarros, o si lo son, tienen que ser vascos en el mismo sentido y grado de intensidad en que son navarros.

Si el pueblo navarro emigrase en masa, y viniesen a ocupar el territorio trescientos o cuatrocientos mill ingleses, ni ellos, ni sus hijos, podrían llamarse navarros; en cambio, si lo ocupasen vascos de Vizcaya o Zuberoa, sí; porque los navarros no somos sino vascos que nos distinguimos de los demás por habitar una comarca vasco, que los vascos de aquí y los del resto del país hemos denominado en euskera Navarra.

Ya me supongo que no habré convencido al colega, pero tengo la esperanza de que estos sencillos razonamientos podrán servir de lección más o menos provechosa a muchos navarros.

Y nada de "Maestro ciruela", porque ni aun eso se necesita ser para poder discutir con ciertos "Doctores", muy vasquistas... hasta el momento en que se convirtieron en furifundos antivasquistas porque se les indicó la conveniencia y aun necesidad de conocer el euskera para ocupar ciertos puestos.

Y abertzale, si señor; abertzales y a mucha honra.

Y quiera Dios tenernos de su mano para seguir siéndolo hasta el último instante de nuestra vida.

En último caso, antes que del "pisto manchego... fotbalista.

COMENTARIOS

Integrismo salmanticense y tradicionalismo catalán

El fracaso de la Ezquerra causa, notoriamente, delectación en considerables sectores de las derechas y de las pseudoderechas españolas. Y, también, en los sectores de ese lado existentes en Cataluña. Mas la coincidencia en estimar aquel fracaso, no la supone en los puntos de vista de todos cuantos la advierten. Sino que, por el contrario, son muy dispares, distintos y contrarios. Los españolistas a lo Royo Villanova — estantigua del liberalismo al estilo del que nutrió la Constitución de Cádiz ¡hace ciento veinte años nada mas!— celebran los hachazos que se van dando al Estatuto Catalán por reputarlos merma del separatismo que juzgan informador de aquel código modesto de autonomía regional. Y los derechistas catalanes — la Lliga y el Tradicionalismo— desprecian los contornos que se dibujan en el futuro Estatuto por vagos, débiles y confusos. Quieren— las derechas catalanas— más, mucha más autonomía, más separatismo (!), más ataques a la unidad (!!) de la Patria (!!!) que los propugnados y mantenidos por los ezquerranos de Maciá. Voy — Dios mediante—, según suelo, a probar este aserto mío. Y voy a hacerlo con textos. Su lectura podrá ser algo fatigosa, pero, necesariamente, resultará aleccionadora. Deberá perdonárseme la transcripción porque la probidad exige referencias exactas y completas, pues ya dijo Menéndez Pelayo que la historia — y menos, añado yo, si se la trae, aunque lícitamente, en servicio de una campaña política — no puede escribirse bajo palabra de honor y de caballero.

Traigamos a cuento lo referente a la cuestión de Enseñanza. Con razón se ha concedido a ese aspecto del Estatuto alta categoría. Para mí, desde luego, merece la primacía. Tras enconadas y largas discusiones se ha votado, como artículo séptimo para el futuro Estatuto, una fórmula mediante la cual Cataluña podrá tener centros de Enseñanza propios, pero teniéndolos también el Estado y siendo, sin embargo de esta enseñanza estatal, obligada la enseñanza del castellano y su empleo como instrumento de toda enseñanza este idioma en aquellos establecimientos que Cataluña cree. ¿Qué pretenden, en esta materia, las derechas catalanas? Vamos a verlo. La Lliga, en sus momentos de mayor moderación — al evocar, por ejemplo, el proyecto transaccionista de 1919— reclama (apartado a) del artículo 6.º) para el Parlamento Catalán la legislación y para el Poder Ejecutivo Catalán su aplicación, de un modo especial y absoluto, sobre **la enseñanza en todos sus grados.** Y el partido Tradicionalista de Cataluña exige mucho más. Ese partido, en época reciente, en el año 1930, elaboró un proyecto de Estatuto de Cataluña, cuya lectura íntegra brindo a los tradicionalistas vascos. Comienza por reconocer **la personalidad nacional de Cataluña,** afirmando que los pueblos que constituyen **la actual España se federarán libremente** constituyendo aquella **confederación,** dentro de la cual aquéllos pueblos **conservarán plena y absoluta autonomía.** Después de tan rotunda declaración de la soberanía regional, anterior y superior a la Federación Española, se agrega que **pertenecen a Cataluña y a los catalanes todas las facultades y derechos de régimen que no se deleguen al Poder Confederal** expresamente. Y en el título VII de ese Estatuto Tradicionalista Catalán se prescribe que Cataluña no podrá delegar ni ceder, sino que, en todo caso, reservará para sí misma, entre otras cosas, **la enseñanza en todos sus grados y todos los servicios de Instrucción Pública y Bellas Artes.** Ha de parecer, pues, la fórmula votada el día pasado en las Cortes Constituyentes para regular la Enseñanza en Cataluña, parvísima y deleznable a mis tradicionalistas catalanes... del año 1930.

Y ahora, para terminar, quiero, persistiendo en mi campaña "distincionista" de los Tradicionalismos, consignar un hecho. El señor Lamamié de Clairac figura en el Cuadro de Honor que publicó "A B C" con los nombres de los diputados que rechazaron ¡por peligrosa para la unidad de la Patria! la parvísima y deleznable fórmula a que me he referido. Y pronunció un discurso en que combatió el principio del vínculo federal. ¿Qué pensará el señor Lamamié de Clairac, antiguo integrista, ahora conspicuo personaje del Tradicionalismo fusionista, de ese Estatuto de los Tradicionalistas Catalanes? Y ¿qué le parecerá la Reintegración Foral plena — con mera unión personal de Coronas — propugnada tantas veces por el Tradicionalismo Vasco auténtico y castizo?

Espero en Dios que estas cosas habrán de ventilarse algún día y que cada cual quedará en su sitio, aunque se malogren ciertas fusiones y confusiones que ahora se padecen.

Jesús ETAYO.

I Congreso de Estudiantes Vascos en Vergara

La "Federación Nacional d'Estudiants de Catalunya" ha enviado su entusiasta adhesión al Congreso que en Vergara celebran sus compañeros vascos y ha designado para representarla en él al doctor Elías Serra Ráfols.

Ecos de sociedad

LA COCINA

HIGADO DE TERNERA ASADO

Escogido un hígado apetitoso de ternera, se mechará con pedacitos de tocino, se rociará con aceite fino, salpimentará y se pondrá en una fuente honda previamente dispuesta para recibir al hígado en un lecho de hongos blancos previamente puestos a remojo y enjuagados y cortados después en pedacitos; se añadirá perejil picado, unas hojas de salvia y varios granos de pimienta. Se dejará que transcurran dos horas en esta maceración, no sin darle vuelta de cuando en cuando. En este intervalo, se habrá preparado un papel pergamino copiosamente untado con aceite; se retirarán los componentes del adobo para trasladarlos al papel y después se envolverá el hígado con el adobo. Envuelto el hígado, se ensarta con una aguja de ladear y se pone a asar a fuego moderado durante una hora.

De cuando en cuando se rocía para que no se reseque. Conseguido el punto de asado, se le sacará la envoltura de papel, se retira el adobo y se pasará el hígado a una cacerola con vino de Madeira; se cuece a fuego lento. La salsa hay que cocerla y añadirle hongos.

SOPA A LA JULIANA

Pártese en pedacitos muy menudos una zanahoria, un nabo, un puerro y una cebolla; se añade grasa del puchero en pequeña cantidad y removiendo con una cuchara de palo, se fríe ligeramente. Acto seguido se prepara un poco de lechuga, apio, acedoras y perifollo; luego se añade caldo previamente desengrasado.

Fríase pan cortado en rebanadas; vuélquese el caldo en la sopera sobre las rebanadas y sírvase. Las rebanadas de pan deben freirse primero.

TORTILLA A LA NOAILES

Se empieza la tarea haciendo la llamada crema de pasteleros, que se volcará en una fuente bastante honda, agregándose 64 gramos de almendras y una cantidad igual de flores de azahar garrapiñadas; agréguese cinco huevos enteros (se sobrentiende, sin las cáscaras(y remuévase todo con cuchara de palo. Tapícese una cacerola con papel previamente untado con manteca; vuélquese en el interior el batido y llévese al horno, para dejarlo cocinando treinta minutos. El horno debe estar a un calor moderado. Cuando la tortilla esté en su punto, se retirará la cacerola, se volcará la tortilla sobre una cobertera, se retirará el papel y se servirá el manjar en una fuente.

FLAN DE CAFE

Bátanse tres huevos, agréguese medio litro de leche azucarada a gusto del paladar y añádase finalmente la esencia de café. Cuélese el batido y viértase en un molde adecuado; cúbrase con papel untado con manteca y colóquese en otro recipiente mayor con agua hirviendo y llévese al horno para que se cocine lentamente.

Transcurrida una hora el flan habrá cuajado; se retirará del horno, se desprenderá del molde sirviéndolo sobre una fuente y se guarnecerá con copitos de crema batida a la vainilla.

FERMIN GORTARI
Garganta, Nariz y Oído
ZAPATERIA, 52 2.º

VIAJES

De Isaba ha venido don Lorenzo Marcos Galé.

—En viaje de boda se encuentran entre nosotros don Victoriano Arbizu y su bellísima esposa doña Mari Nogués.

—De Azagra para Echarren de Guirguillano, el Párroco don Alejo Sorbet y su señora madre doña Teresa Ayanz.

—Hoy marcha a San Sebastián, donde pasará una temporada, la bellísima señorita Margarita Elizari Navarlaz.

—Al Balneario de Belascoain han llegado:

Don Francisco San Martín, de Leza.

Don Santiago Elizalde, de San Sebastián.

Don Joaquín Navascués, de San Sebastián.

Don José Diez, de Pamplona.

—De Tudela el culto profesor de Primera Enseñanza don Honorato Martínez Chasco.

—Para Milagro don Máximo Los-Arcos, con su esposa.

POMONA manzanilla tamizada facilita la digestión

—De San Sebastián el abogado don Carlos Soto.

—De Tudela don Angel Ríos.

—A San Sebastián nuestro compañero en la Prensa don Santiago Cayuela.

—Para Aldaz (Echavacoiz) las bellas señoritas Pilar y Socorro Remírez de Esparza, acompañadas de su hermano Fernando.

—De Obanos el propietario don Joaquín Armendáriz.

—A Lecumberri don Fernando Roncal.

—Se encuentra en Reparacea la marquesa de Gastaminza.

—De Irurozqui nuestro querido amigo don Angel Blanco.

—A Isaba doña Paula Lozano de Guerrero con sus hijos.

—De Aoiz la distinguida señora doña Salomé Aldaz de Garmendia.

—Procedente de Zaragoza ha llegado a Cabanillas la encantadora señorita Pilarín Paz.

—De Corella para Fuenterrabía los marqueses de Bajamar, con sus hijos.

—Regresó a Burguete don Rafael Rodríguez.

—Para Zarauz don Alfonso Abella, con su distinguida familia.

—Para la misma villa guipuzcoana don Corpus Sesma.

—Para mendavia el propietario don Emilio Araoz.

—Para Elzondo el joven abogado don Tadeo Albero, su bella y distinguida esposa doña María Josefa Aguirre y preciosa nena.

—Para Bilbao el magistrado de esta Audiencia don Jaime de Olartua.

—De Madrid a Villava doña Emilia Gaibete de Gayarre, con su distinguida familia.

—A Isaba (Roncal) la bella señorita y profesora de Primera Enseñanza Paulina Paternain.

—De Tudela han regresado las bellas señoritas Puri y María Esther López.

—A Madrid, para pasar una larga temporada, el joven don Gerardo Urdiroz.

—De Tudela ha regresado don Carlos Ciganda Guerendiain.

—A San Sebastián don Felipe Espelosin con su distinguida esposa doña Trinidad Guerendiain.

BODA

El día 3 del corriente y en Monforte de Lemos contrajeron matrimonial enlace don Angel Izquierdo con la bella y distinguida señorita Carmen Rodríguez Silva, actuando de padrinos don José, hermano de la novia, y la bellísima señorita Pilar, hermana del contrayente.

Después del banquete con que se obsequió a los invitados, los nuevos esposos emprendieron el viaje de novios para fijar después su residencia en esta capital.

Nuestra enhorabuena a los nuevos esposos y a sus distinguidas familias.

NATALICIOS

Ha dado a luz con toda felicidad un hermoso niño, la joven esposa de don Félix Iturráin.

Nuestra enhorabuena a los venturosos padres.

Casa Arrillaga
RELOJERIA — OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería 50, Pamplona

—×—

Nuestro querido amigo de Azagra don Pablo Sorbet y su esposa doña Felisa Alzate celebran el advenimiento del primer fruto de su matrimonio, un robusto niño, al que en la pila bautismal se le impusieron los nombres euzkéricos de Paul Iñaki Andoni.

. Le administró el Sacramento del Bautismo don Alejo Sorbet, Párroco de Echarren de Guirguillano, y actuó de madrina doña Teresa Ayanz, hermano y madre del padre del nuevo vástago.

Nuestra enhorabuena.

ENFERMOS

Desaparecida que fué la gravedad, ha mejorado muchísimo de su dolencia, el prestigioso médico de Garayoa don Emilio Altares Yabar.

Muy de veras celebraremos entre pronto en franco período de convalecencia, precursora esta del total restablecimiento de su salud.

VARIAS

En la Facultad de Madrid ha terminado con brillantes notas la carrera de Farmacia, la bellísima y encantadora señorita de Aibar Aurelia Jimeno, hija de nuestro querido amigo el veterinario de dicha localidad señor Jimeno.

Al darle nuestra enhorabuena a la distinguida señorita, le deseamos muchos triunfos en su profesión, enhorabuena que hacemos extensiva a su apreciable familia.

En el Gobierno civil

REGATAS QUEMADAS

A pesar de la vigilencia en los ríos regatas, se cometen de vez en cuando atentados ya con dinamita ya con cloruro. Dos regatas magníficas como desovadero para la trucha, la de Aizaroz y la de Egozcue, han sido quemadas por gentes incultas, posiblemente poco informadas del considerable daño que causan en la cría de trucha y del castigo que habrán de sufrir si son descubiertas. La Guardia civil de Lecumberri ha intervenido en el primer caso, practicando averiguaciones y teniendo ya indicios de culpabilidad de dos personas. La Guardia civil de Olagüe trabajará también, por descubrir a los culpables del segundo atentado, tarea que se facilitaría mucho prestando los vecinos de los pueblos y caseríos su colaboración en forma de datos o informaciones a la autoridad. De todos modos, el Gobernador civil ha reiterado las órdenes —como ha hecho por su parte la Dirección de Montes de Navarra— para que se persigan estos atentado en los ríos y regatas, con la esperanza de que en algún momento se podrá hacer un castigo ejemplar.

MULTAS GUBERNATIVAS

En virtud de denuncia cursada desde Tudela por la Guardia civil han sido impuestas multas de cincuenta pesetas a los hermanos Vicente, Fernando y Angel García Celaya; y de veinticinco a Jesús Benito García y Jesús Pajares, por atropellos y escándalo.

A SAN SEBASTIAN

En unión del Alcalde de Pamplona, de varios concejales y del Diputado foral señor Larrache, marchó anoche el Gobernador a San Sebastián para asistir a un acto organizado por la Sociedad Gaztelupe de confraternidad

MADERAS
De pino de Roncal y entarimados
ANTONIO ERICE

NUEVA SASTRERIA DE ITOIZ
CHAPITELA, número 6, primero
Géneros del País y Extranjeros. Especialidad en toda clase de uniformes.
Precios de propaganda durante todo el mes

Emakume Abertzale Batza de Lizarra (Estella)

INAUGURACION

20-21 DE AGOSTO DE 1932

ESTELLA, la vieja Lizarra, llama por nuestra voz a todos los patriotas. Sus muros cobijaron en lejanas edades a Beamonteses y Agramonteses en abrazo fraterno por la patria una. Ogaño fué solar afortunado en que, el Lauburu peninsular votó su Estatuto, inspirado en Jaungoikoa eta Lege-zarra. Gipuzkoa, Araba y Bizkaya, separadas de Nabarra durante más de ochocientos años por histórico error, al proclamarla su hermana mayor en aquel acto sencillo y solemne, reintegraron su espíritu a la unidad racial. El alma de Euzkadi inspiró en aquellos momentos transcendentales vividos de patria redimida en la unidad de la naturaleza que es la obra de Dios.

Importa poco el efímero triunfo que la traición y el amaño alcanzaron recientemente, valiéndose hoy para combatirnos, como hace cuatrocientos años el Rey Fernando, de la falsa invocación de Cristo y su doctrina. Contra todas las argucias de quien hizo comercio de nuestra Santa Religión, las mujeres de Nabarra, inspirando nuestros actos en el amor y en la caridad, sin cosechar odios ni esperar venganzas, llamamos a esta grande obra a todos los hijos de la raza, para que el triunfo de los ideales de fé, libertad, cultura y patria que el nacionalismo aclama, sea producto espléndido de su colaboración integral y esfuerzo fecundo.

¡Vascos de todas las regiones y de todas las vertientes!

¡NABARRA OS ESPERA!

Emakume Abertzale Batza de Lizarra

PROGRAMA

Día 20, sábado:

A las ocho de la noche, anunció de la fiesta por las Bandas de txistularis y gaiteros.

A las diez de la noche, conferencia literario-musical a cargo de los Coros de Euzko-Etxea y Emakumes y banda de txistularis.

Oradores:

SRTA. MIRENTXU DE IRUJO.
DON JAVIER DE LANDABURU
SRTA. CATALINA DE ALASTUEY

Día 21, domingo:

A las seis de la mañana, dianas por gaiteros y txistularis.

A las ocho, Misa y Comunión de Emakume Abertzale Batza en Nuestra Señora del Puy.

A las diez, Misa Mayor con bendición de las banderas de E. A. B. y grupo de Mendigoizales.

A las once y media, gran partido de pelota entre jugadores gipuzkoanos y nabarros, con exhibición de ezpatadantzaris.

A la una y media de la tarde, banquete popular amenizado por las bandas de gaiteros y txistularis.

A las cuatro y media, Mitin de afirmación nacionalista en la Plaza de Toros y desfile de Mendigoizales.

Oradores:

SRTA. MARIA DOLORES H. DE MENDOZA, de Lizarra.

DON JOSE ANTONIO DE AGUIRRE, de Bizkaya.

DON TELESFORO DE MONZON, de Gipuzkoa.

DON ESTEBAN DE ISUSI, de Araba.

Acto seguido romería vasca hasta el anochecer.

Adoración Nocturna

Ejercicios Espirituales

El Consejo Diocesano de la Adoración nocturna, atendiendo a la indicación que hace nuestro reglamento respecto a esta práctica piadosa, ha organizado dos tandas de Ejercicios Espirituales que se darán en la Casa de San Francisco Javier, que hace poco se construyó con este objeto en las proximidades de Burlada.

La primera de dichas tandas empezará el día 10 de Septiembre por la tarde, para terminar el 16 del mismo por la mañana.

La segunda, del 1 al 7 de Octubre en la misma forma.

Invitamos a todos nuestros adoradores activos y honorarios de la Diócesis que puedan disponer de algunos días a que recojan con fervor y entusiasmo tan piadosa iniciativa, que es un favor especialísimo del Cielo.

Cuantos se decidan a formar parte en cualquiera de las dos tandas deben apresurarse a dar sus nombres en el domicilio de nuestro presidente, Blanca de Navarra, 13, teniendo en cuenta que como el número de ejercitantes ha de ser limitado, por la capacidad del local, serán preferidos los que primero se inscriban.

De la Diputación

ESTUDIO DE DISTINTOS ASUNTOS

En nuestra visita diaria a la Diputación, nos dijo el Vicepresidente, señor Salinas, que durante varios días se sustraerá a las visitas por querer dedicarse a asuntos propios de la Diputación que reclaman su atención especial; y, entre otros, el relacionado con la crisis de trabajo.

A la vez estudiará las continuas peticiones que de algunos Ayuntamientos llegan, en relación con el régimen de Veintena y la posible modificación de la misma, para en su día proponer a la Diputación soluciones convenientes.

A. OROZ Médico
ANALISIS
San Antón, 3, primero. Tel. 1405

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona
Intereses que abona a los imponentes
Imposiciones anuales . . . . . 4,25 por 100
Imposiciones semestrales . . . . 3,75 » »
Libretas ordinarias a la vista. . . 3,60 » »
OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaflán con la Chapitela.

F. Salaverri
ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL
DOCTOR M. SALAVERRI
BILBAO.—Plazuela de San José, 2
Recibirá en Pamplona le 3 de Agosto en el "GRAND HOTEL", de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de los miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la
Clínica Ortopédica de Bilbao

Noticias y sucesos

SERVICIOS PRESTADOS POR LA LA GUARDIA MUNICIPAL EN EL DIA DE AYER

Ante el señor Alcalde fueron denunciados: nueve jóvenes por coger fruto de una heredad, sin permiso de su dueño; uno por dejar el perro abandona en la vía pública, y otro por embriaguez y promover escándalo.

Julio Pascual
ODONTOLOGO
Consulta: de 10 a 1 y de 4 a 8
Plaza de la República, 5
Teléfono 2302

CONCIERTO PARA HOY

He aquí las composiciones que ejecutará hoy la Banda de Pamplona en el Bosquecillo de la Taconera de 12 a 13,15:

"Pepita Greus", marcha.—Pérez Chovi.
"Momento musical".—Schubert.
"La Arlesién", suite.—Bicet.
"Rapsodia Vasco-Navarra".—Broca.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 20, 1.º Teláf. 1445

UN HERIDO

Comunican de Aoiz, que en las inmediaciones de aquella villa, en la regata denominada "Segundo Pontarron" fué encontrado herido, el vecino Santiago Elizalde.

Parece ser que éste, al regresar del pueblo de Villaveta la noche anterior, cayó a aquella regata y se fracturó el fémur izquierdo.

Dr. Pedro Moreno
del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electromedicina
RAYOS X
Roncesvalles, 4, primero
Teléfono 1023
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

UNA DESGRACIA

En el pueblo de Abarzuza, una niña de 21 meses de edad llamada Joaquina Carmen Echávarri, se cayó en una regata próxima al domicilio de sus padres y aunque fué extraída con vida falleció pocos momentos después.

Anuncios oficiales

JUNTA DE ABASTOS DE SANGUESA

Subasta de Pieles

El día 11 del actual y hora de las 12, por medio de pliegos cerrados, y bajo las condiciones que obran de manifiesto en Secretaría, se procederá en esta Consistorial a la subasta de las pieles de carnero, cordero y oveja que produzcan los ganados propiedad de esta Junta de 1.º de Mayo último, a 30 de Abril del año venidero.

Sangüesa, 2 de Agosto de 1932.

El Presidente,
Eugenio Garcés.

ASOCIACION DE PROPIETARIOS TERRATENIENTES DE NAVARRA

Se convoca a Junta general extraordinaria para las once de la mañana del día 9 de Agosto próximo, en el domicilio social, al objeto de elegir los Vocales del Jurado Mixto del Trabajo Rural.

Pamplona, 28 de Julio de 1932.

La Junta Directiva.

JUNTA DE LA SANTA CASA MISERICORDIA DE PAMPLONA

Amortización de Obligaciones y pago de intereses

En el sorteo verificado en la Casa Misericordia de Pamplona el día 2 del mes actual, ante el Notario de esta Ciudad don Juan San Juan, ha correspondido la amortizacion a los números siguientes:

Serie A.—Núms. 21 al 25; 51 al 55.

Serie B.—Núms. 1.071 al 1.080; 1.221 al 1.230; 1.721 al 1.730.

También se hace saber que el pago de las Obligaciones amortizadas y de los intereses correspondientes al cupón núm. 17, tendrá lugar en la Administración de dicho asilo a partir del día 16 del corriente mes.

Pamplona, 2 de Agosto de 1932.

P. A. de la Junta
El Administrador,
Blas Inza.

LARRAGA

Arriendo de Pastos

Habiendo sido declaradas desiertas las corralizas "Molonera", Corte" y "Cabras", se anuncia nueva subasta a pliego cerrado para las once horas del día nueve del actual, reservándose el Ayuntamiento el derecho de admitir la proposición más ventajosa o desecharlas todas.

Las proposiciones deberán ser reintegradas con timbre provincial de dos pesetas.

La subasta queda sujeta a sexteo.

Larraga, 4 de Agosto de 1932.

El Alcalde,
Maximiano García.

LOS QUE RIÑEN

Dicen de Peralta que en aquella villa riñeron los vecinos Cipriano Blasco y Antonio Velasco, de 39 y 25 años de edad, respectivamente.

El primero agredió a su contrincante con una navaja, produciéndole unas heridas de pronóstico reservado en el brazo izquierdo.

Daniel Galán
Odontólogo
San Antón, 12 -- PAMPLONA

A PUNTO DE PERECER AHOGADA

En la Casa de Socorro fué asistida ayer de síntomas de asfixia, la niña de 8 años Juanita Tirapu.

Esta niña tuvo la desgracia de caer al río Arga y hubiera perecido ahogada a no recibir el auxilio de los jóvenes Antonio Eslava, Julián Maeztu y Miguel Osinaga, que lograron extraerla del agua.

GARBIENA
Vende casa en la Plaza del Castillo por 200.000 pesetas, produciendo bien.
Navas de Tolosa, 5, tercero
Teléfono 1249

Registro civil

Nacimientos:

María Nieves Zudaire Vizcay.

Angel María Suescun Lasterra.

José María Larrañeta Cía.

Defunciones:

Paula Zala, de 16 años, de Pamplona; Inclusa.

Martina Arboniés Iturria, de 70 años, de Urdíroz; Asilo de Ancianos.

Matrimonios:

Ninguno.

Boletín religioso

SANTOS DEL DIA

San Cayetano, fundador; Donato, ob., Pedro, Julián, Fausto, Carpóforo, Exanto, Casio, Severino, Segundo, Licinio, Domecio, mj., mrs.; Victricio, Donaciano, obs.; beatos Agatangelo y Casiano, mrs. caps., y Vicente Aquiliano, om.

San Cayetano, fundador

El apostólico fundador de los clérigos teatinos nació de familia noble por su sangre y por su virtud en Vicencia (Venecia). Consagrado desde su infancia a la Santísima Virgen María, progresó juntamente en las virtudes y en el estudio de la filosofía, teología y jurisprudencia, y joven aún fué nombrado por el papa Julio II protonotario apostólico. Desde su ordenación sacerdotal dedicóse a la predicación y al cuidado de los enfermos. En Roma entró en la consagración llamada del Amor Divino y para favorecer la disciplina eclesiástica, fundó una orden de clérigos regulares. Llamóse esta Orden de Teatinos, porque su primer general fué el obispo de Teati, Pedro Garafa, que más tarde fué papa con el nombre de Paulo IV. Cayetano y sus religiosos, a causa del asedio de Roma, trasladáronse a Venecia. Volvió después el santo a Roma y hubo de aceptar el gobierno de su Orden, brillando por su devoción a la sagrada Eucaristía, por su oración de ocho horas diarias, por su confianza en la Santísima Virgen, mereciendo que se le apareciese la Reina de los cielos y colocara en sus brazos al Niño Jesús. En penitencias, ayunos y trabajos consumió su vida, enfermando del setimiento de los pecados que se cometen, hallándose en Nápoles el año 1547, a los setenta y siete de su edad y veintitrés de fundador.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

El Santísimo Sacramento del Altar estará expuesto a la adoración de los fieles en el día de hoy, día 7, en la iglesia de San Nicolás.

—×—

Durante los días laborables del presente mes la exposición de S. D. M. se hara en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las seis hasta las ocho de la tarde.

EN SAN FERMIN DE ALDAPA

La Pía Unión Misionera del Inmaculado Corazón de María, establecida canónicamente en esta iglesia, celebrará sus ejercicios mensuales el día 7 de Agosto en esta forma:

Por la mañana, misa de comunión general a las seis y media y ocho con órgano y motetes al Santísimo Sacramento.

A las siete y media de la tarde, exposición de S. D. M., estación, rosario, lectura sobre las Misiones, cánticos piadosos y reserva.

Predicará el R. P. Francisco Idate, Hijo del Corazón de María.

Benjamín Goñi
ODONTOLOGO
Espoz y Mina, 2, primero

ANIS LAS CADENAS
De finísimo paladar
DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 12. TELEFONO 2214

M.C.D. 2022

MADRID
BARCELONA
PROVINCIAS
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

CONSEJO DE MINISTROS EN LA GRANJA

En breve llevará el Gobierno al Parlamento los proyectos de leyes de Orden público y Tribunal de Garantías Constitucionales.

Este mes visitará el Jefe del Estado Santander y Priego, y a primeros de septiembre pasará unos días en San Sebastián y colocará la primera piedra del pantano de Ortigosa en Logroño.-Se deja a la decisión de las Cortes el resolver sobre las elecciones parciales.-Apresuramiento de los debates parlamentarios sobre la reforma agraria.

Madrid, 6, 23,30

A las diez y cuarenta de la mañana comenzaron a llegar a La Granja los Ministros para celebrar Consejo bajo la presidencia del señor Alcalá Zamora.

El primero en llegar fué el señor Largo Caballero al que acompañaba su mujer.

Le siguió el señor Zulueta, tambien acompañado de su esposa.

Más tarde arribaron los señores Prieto, de los Ríos, éste con su señora, Domingo y Carner.

En último lugar llegó con su mujer el jefe del Gobierno.

Los Ministros entraron en Palacio por la puerta llamada de la herradura.

A los periodistas dijeron los consejeros a la entrada que llevaban asuntos de trámite.

A las once y media quedó reunido el Consejo en las habitaciones de Palacio.

—x—

El secretario general de la casa presidencial, don Rafael Sánchez Guerra, invitó a almorzar a los periodistas que fueron a La Granja para hacer la información del Consejo.

Les anunció que después del Consejo recibiría el señor Alcalá Zamora a una comisión del Ayuntamiento de La Granja que pensaba pedirle se interesase por la cesión al Municipio de La Grenja de terreno que permitan a expensión de la parte urbana, y a de un tanto por ciento sobre los aprovechamientos forestales del patrimonio del Estado, con objeto de que el Municipio y sus habitantes puedan llevar vida más holgada.

También dijo que a las cuatro y media de la tarde el jefe del Estado y los Ministro verían correr las fuentes.

Al ir los periodistas madrileños a La Granja encontraron cerca de Torrelodones cinco camiones militares conduciendo a ciento noventa niños de las Escuelas de Chamartín a las colonias escolares establecidas en un campamento en el que hay cuarenta y cinco tiendas de campaña cedidas por el ramo de Guerra, teniendo para el servicio dos cocineras y dos cocineros. Mañana irán a tal campamento doscientos niños de las escuelas de Vallecas.

A los niños de las escuelas de Chamartín se los encontró en el camino el Ministro de Instrucción, que hizo detener su coche y descendió a la carretera, conversando unos momentos con los niños

—o—

El Consejo terminó a la una y media de la tarde.

Facilitó la referencia el Ministro de Obras Públicas.

Según el señor Prieto comenzó el Consejo con unas sugestiones del señor Alcalá Zamora acerca del destino definitivo que puede darse a algunos bienes de lo que fué patrimonio de la corona, y aceptando la idea expuesta por el jefe del Estado se habló de lo que podría denominarse el circuito de los Sitios, a base de los palacios de Madrid, el Pardo, el Escorial, La Granja y Aranjuez. Todos serían interesantísimos museos.

El Presidente de la República sugirió el proyecto, recogido con gran complacencia por los Ministros, y especialmente por el Instrucción, de adscribir determinadas fincas que constituyen bienes del patrimonio en La Granja a ciertos centros culturales españoles y extranjeros para utilizarlos como residenciar veraniegas de profesores y alumnos, visto el éxito alcanzado este año por las colonias francesa y alemana establecidas en La Granja.

El jefe del Estado interesó del Ministro de Hacienda el mantenimiento de las pensiones que vienen disfrutando los antiguos funcionarios del patrimonio y de los huérfanos.

Seguidamente se trató de los viajes que realizará el Presidente este verano.

Del once al catorce de este mes irá el Presidente a Santander, regresando del 18 al 20. Como Ministro de Jornada le acompañará el Ministro de Marina. Durante la estancia del Presidente en Santander se hallarán fondeadas en el puerto de la capital montañesa todas las unidades disponibles de la escuadra, entre ellas los cruceros "Cervantes", "Cervera" y "Libertad". En el primero de éstos se alojará el jefe del Estado y el Ministro de jornada con sus séquitos. Se encontrará también en el puerto santanderino la escuadrilla de submarinos.

Desde Santander volverá el Presidente a La Granja, marchando luego a Priego para concurrir, del dos al cinco de septiembre, a las fiestas de su pueblo natal.

El viaje a San Sebastián lo hará su excelencia del ocho al diez de septiembre. En la capital guipuzcoana estará igual número de días que en Santander. En San Sebastián actuará como ministro de jornada el señor Zulueta. El Presidente irá en automóvil y se detendrá en Logroño para asistir a la colocación de la primera piedra del pantano de Ortigosa, acto en el que le acompañará el Ministro de Obras Públicas.

Instituto Radio-Terapéutico
RAYOS X
San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4
Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.
Bocios, neuralgias, tiñas, picores, etc.
J. MARIA SAN JULIAN
Rayos X y Aparato digestivo

El propósito del señor Alcalá Zamora es presidir la sesión de clausura del Congreso Internacional de Telegrafía, que se celebrará en el Palacio del Senado. La sesión inaugural se celebrará el día tres de septiembre bajo la presidencia del jefe del Gobierno.

El señor Azaña expuso al jefe del Estado el acuerdo adoptado por el Consejo de Ministros de ayer respecto a celebración de elecciones para cubrir las seis vacantes de diputados que existen actualmente en las circunscripciones de Oviedo, Gerona, Teruel, Jaén, Badajoz y Madrid. El jefe del Gobierno dijo que en virtud de la indicación expuesta por el señor Lerroux en su último discurso en el Parlamento acerca de la conveniencia de estas elecciones como medio de pulsar la opinión el Gobierno se había apresurado a rogar al Presidente de la Cámara que notificara a ésta oficialmente la existencia de las vacantes para proceder a la convocatoria electoral. Con arreglo a un artículo del reglamento especial de las Constituyentes, notificadas las vacantes que para actas dobles, renuncia u otros casos se produjeran el Gobierno deberá convocar elecciones parciales en término de un mes. Sin embargo, la ley electoral vigente determina que las elecciones parciales para cubrir vacantes no podrán celebrarse sin acuerdo expreso del Parlamento. Habiendo advertido el Gobierno que tras el requerimiento de Lerroux para celebrar elecciones ha surgido una opinión en el seno de la minoría que de aquél acaudilla favorable a que no se celebren en tanto que no haya otras vacantes determinadas por la aplicación de la ley de incompatibilidades, el Gobierno ha decidido someter el caso a consulta de las Cortes, y si entienden que lo aplicable al caso es up reglamento y no la ley electoral, el Gobierno llevará sin retraso a la "Gaceta" el decreto de convocatoria, sin esperar a que se agote el plazo de un mes que señala el reglamento; pero si entiende que no es su reglamento, sino la ley electoral la que ha de aplicarse, habrá de esperarse a que conforme al texto de ella las Cortes mismas decidan por su acuerdo la provisión de las vacantes. El Gobierno declarará ante la Cámara que no tiene interés en que se retarden las elecciones.

El Jefe del Estado se interesó por la marcha de los debates parlamentarios. Respecto al proyecto de reforma agraria, don Marcelino Domingo le informó de su propósito de convocar en seguida a una reunión a aquellos miembros de la comisión que representan más significadamente los grupos parlamentarios con objeto de hacer conjuntamente el examen de todas las enmiendas presentadas hasta ahora para catalogarlas en tres grupos: en uno todas aquellas que deben ser aprobadas, en otro las que se crea deben ser rechazadas, y en el tercero las discutibles, para que a base de ellas se acureden las convenientes modificaciones del dictamen durante los debates en la Cámara. Si se llegara a un acuerdo con las minorías de oposición en este asunto de la catalogación, el camino para la aprobación del proyecto se vería considerablemente acortado, no teniendo que apelarse a los resortes del reglamnto. Si no hubise acuerdo se pedirá de las Cortes el señalamiento de fechas lopes, como se hizo cuando la discursión de la Constitución.

Quedó acordado que el Gobierno presente prontamente a las Cortes, antes de las vacaciones parlamentarias si las hubiere, los proyectos de leyes de orden público y del Tribunal de Garantías Constitucionales, cuyos anteproyectos ya le han sido enviados por la Comisión Asesora Jurídica, encargada de estudiar las leyes complementarias de la Constitución.

Se firmaron gran número de decretos. Uno de nombramiento de jurados mixtos en Igualada y Villafranca de Panadés para resolver el pleito de los rabassaires. Otro de Hacienda autorizando la presentación a las Cortes de un proyecto de ley relativo a construcción de casas baratas y arbitrios sobre solares sin edificar para beneficio de los municipios. Otro de Hacienda concediendo un suplemento de crédito de un millón de pesetas para la cárcel de mujeres de Madrid. Otro de Marina autorizando al Ministro para presentar a las Cortes un proyecto de ley modificando el artículo quinto de la ley que ha anulado el contrato entre el Estado y la Trasatlántica. Otro de Guerra ascendiendo al empleo de general de brigada al coronel de artillería don Manuel Cruz.

I. Labayen
Estómago, Instestinos e Hígado
RAYOS X
Avenida Carlos III, 7, primero derecha

Después de terminado el Consejo los ministros y las señoras de varios de ellos se quedaron a almorzar en Palacio invitados por el Presidente de la República.

—o—

Al Consejo no asistió el Ministro de la Gobernación por haber ido a Galicia, ni el de Justicia por encontrarse herido a causa de un accidente automovilista sufrido recientemente. De León han dicho que el señor Albornoz ha salido para Madrid en el breack de Obras Públicas, habiéndole ordenado los médicos varios días de reposo y que no se consagre a las tareas de su cargo hasta mediados de la semana próxima.

—o—

Perece que en el Consejo de hoy se trató detenidamente de las próximas jornadas políticas, especialmente por las sugerencias hechas por distintos elementos.

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1891

Capital social	15.000.000	de pesetas
Capital emitido	10.000.000	de „
Fondo de reserva	6.000.000	de „

Con SUCURSALES en Alsasua, Aoiz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca

Realiza toda clase de operaciones Bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

Imposiciones a plazo de un año	4.50 por 100
Imposiciones a plazo de 6 meses	4 por 100
Imposiciones a plazo de 3 meses	3.50 por 100
Imposiciones a plazo de 1 mes	3 por 100
A las Cuentas corriente y Depósitos a la vista	2.50 por 100

Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

NOTICIAS DE MADRID

Escuelas de nueva creación en Navarra

La Cámara de Comercio protesta por la elevación de las tarifas ferroviarias.-Muerte de la duquesa viuda de Fernán Núñez.-Clausura de los locales de Acción Española.

Madrid 6 (23,30)

ARISTOCRATA FALLECIDA

De madrugada ha fallecido la duquesa viuda de Fernán Núñez, que recientemente se había sometido a una operación quirúrgica en una clínica berlinesa.

GIRAL NO VA A BARCELONA

El ministro de Marina ha desistido de ir a Barcelona, como tenía anunciado, para presidir en representación del señor Azaña la inauguración del domicilio social de Acción Republicana.

EXPOSICION DE FRUTAS

El día 20 del atual se inaugurará en el Parque del Retiro la Exposición de frutas.

PROTESTA DE LA CAMARA DE COMERCIO

En una nota facilitada por la Cámara de Comercio se protesta de la elevación de las tarifas ferroviarias, que se estima por la Cámara notoriamente injusta.

DECLARACIONES DE GIL ROBLES

El señor Gil Robles, conversando con los periodistas, decía que, a su juicio, los radicales no quieren derribar al Gobierno.

De lo contraro, una minoría tan numerosa como es la radical, podía haber hecho una gran labor de obstrucción que hubiera tenido una gran significación parlamentaria. La minoría agraria, con ser menos importante, ha realizado una gran labor y si los radicales hubieran querido hubisen podido hacer mucho más.

Lo que cree es que no todos los radicales están conformes con este criterio de su jefe y acaso algún día se producirán acontecimientos de importancia dentro del partido.

Espera que han de ocurrir acontecimientos de interés dentro de la organización.

Los elementos jóvenes del partido no están de acuerdo con la táctica de su jefe y acaso provoquen una reunión de importancia.

LOS CRIMENES DE CARABANCHEL

Esta mañana el teniente de la Guardia civil señor Osorio y el comisario de policía señor Lino, interrogaron nuevamente a los detenidos por los crímenes de Carabanchel, sin obtener datos nuevos sobre lo dicho en la ratificaciones de las primeras declaraiones.

Después delararon las mujeres de los acusados, diciendo que ignoraban los manejos de sus maridos. Una de ellas, llamada Higinia, a la que su marido atribuyó que trató de quemar los encajes en casa, ha negado ésto terminantemente, diciendo que tal vez lo inventara él, pero que ella nada vió por lo que cuanto hiciera lo habría llevado a cabo en ausencia suya.

Terminadas las diligencias policiacas de todas ellas, se ha hecho cargo el juez de Getafe.

Este ha sometido a los detenidos a nuevos interrogatorios.

El forense ha practicado la diligencia de autopsia en el cadáver de Mejino, desconociéndose el resultado.

DETENCION DE ALBIÑANISTAS Y RECOGIDA DE ARMAS. CLAUSURA DE ACCION ESPAÑOLA. ALBIÑANA QUIERE DIVORCIARSE

Ayer, en las primeras horas de la noche, se tuvieron noticias en la Dirección general de Seguridad, de que en el Centro Albiñanista establecido en la calle de Covarrubias, número 5, se guardaban armas y se celebraban reuniones en las que se combatía al régimen, y, según algunas versiones, se conspiraba contra la República.

Al tener la Policía conocimiento de estas graves noticias, se dispuso que se practicara un minucioso registro en dicho Centro Nacionalista. A las órdenes del jefe del rondín político, señor Valdivia, salieron de la Dirección de Seguridad varios agentes y un camión de guardias de asalto.

Las fuerzas policíacas, después de tomar las adecuadas medidas de precaución, irrumpieron en los locales que ocupa el Centro albiñanista.

Detuvieron a las cuarenta y seis personas que en él había. La Policía practicó un detenido registro que dió por resultado el hallazgo de 14 o 16 pistolas de grueso calibre.

En varios camiones de la Dirección general de Seguridad fueron llevados los nacionalistas detenidos a dicho centro policíaco.

Los cuarenta y seis detenidos han sido puestos a disposición del juzgado de guardia.

En sus respectivos domicilios han sido detenidos el marqués de Castro Nuevo y don José Manzanedo, y en un café céntrico, don Gonzalo Creus, que han quedado a disposición de la Dirección d eSeguridad.

La policía ha practicado un registro en los locales de Acción Española, incautándose de la documentación y clausurando el centro.

La directiva del centro albiñanista de la calle de Covarrubias ha enviado a la Prensa protestando del que califica injusto789062 una carta, protestando del que califica injusto proceder del Gobierno.

"El Socialista" asegura que el doctor Albiñana ha presentado demanda de divorcio. Ahora está tramitando la declaración de pobreza para litigar.

EL CONTRABANDO DE DINERO

El juez que instruye sumario por la exportación clandestina de importantes sumas de dinero, ha tomado hoy declaración al periodista don Heliodoro Fernández Evangelista, que desde hace tiempo se ha ocupado del asunto en artículos periodísticos.

EL CAMALEONICO AZORIN

El escritor "Azorin" publica en "Luz" una nota diciendo que no ha pedido nada a los Ministros, ni al señor Lerroux, ni al señor Alcalá Zamora, y que si escribe en favor de la República, es por creer que así contribuye al bienestar del país.

NUEVAS ESCUELAS EN NAVARRA

En la relación que publica la "Gaceta" de escuelas de nueva creación, 218 en total, corresponden a Navarra las siguientes:

Arguedas, una unitaria de niños; Azagra, una unitaria de niños y otra de niñas; Carcar, una unitaria de niños y otra de niñas; Caparroso, una mixta servida por maestra; Desojo, una unitaria de niños; Ibiricu, del Ayuntamiento del Valle de Egüés, una mixta servida por maestra; Fitero, una unitaria de niños y otra de niñas; Urroz de Lizoain, una mixta servida por maestro; Murillo el Cuende, una unitaria de niños; Santacara, una unitaria de niñas; Tudela, una unitaria de niños y dos unitarias de niñas; Urzainqui, una unitaria de niños; Yesa, una unitaria de niños.

LOS AGRARIOS

Los diputados de la minoría agraria han han manifestado que están dispuestos a sostener su oposición en todo lo que signifiquen atribuciones a la Generalidad en cuanto se refiere a cuestiones legislativas.

Mantendrán su oposición en bloque y están dispuestos a defender las enmiendas que presenten con toda energía.

La opinión que tienen es que estas cuestiones de Justicia durarán todo el mes de agosto y en septiembre se discutirán lo concerniente al Parlamento catalán.

LA VIDA EN PROVINCIAS

Los veinte mil parados de Barcelona piden se prohiba la entrada en la ciudad condal a todo obrero del resto de la Península.

Zozobra una trainera en las costas gallegas y perecen ventidos de sus veinticuatro tripulantes.--Absolución de los sindicalistas procesados en Granada por dinamiteros.

Madrid, 6 23,30

CATASTROFE EN EL MAR.—VEINTIDOS MUERTOS

Vigo. — En las primeras horas de la noche de hoy entró en este puerto el pèsquero de la matrícula de La Coruña "Santiago Rusiñol".

El patrón se presentó al comandante de Marina y le dió cuenta de que en la mañana de hoy, a noventa millas del sudoeste del cabo Silleiro, el vapor noruego "Kewret" le entregó a los marineros Manuel Castío y Vicente Soto, vecinos de Cangas de Morrazo y tripulantes de la trainera a motor "Azaña", que había naufragado a la altura de la isla Selsora en la madrugada del día cuatro, quedando la qnilla volcada. Los veinticuatro tripulantes de la trainera quedaron fuertemente agrarados a la quiga, pero como el mar era muy duro volcó de nuevo, perdiendo los pescadores su asidero, pereciendo ahogados veintidós de los veinticinco que formaban la tripulación. Los dos supervivientes se agrararon de nuevo a la embarcación, hasta ser salvados por el vapor noruego que se les acercó al oor los gritos que daban.

Estos náufragos han declarado que el patrón del Azaña" fué el último en desaparecer entre las olas.

A diez millas del lugar del naufragio encontró el "Rusiñol" la trainera volcada, trayéndola a remolque hasta este puerto.

Castro y Soto se ncuentran agotadísimos.

De los 22 muertos 20 eran vecinos de Cangas de Morrazo, y los otros de Bueu.

La catástrofe ha impresionado hondamente.

PROCESADOS ABSUELTOS

Granada.—Ha terminado el juicio oral de la causa seguida contra catorce sindicalists por fabricación de bombas y colocación de las mismas en diversos lugares públicos durante la huelga de Abril.

El veredicto del Jurado ha sido de inculpabilidad.

DESISTIMIENTO DE UN LOCK AUT

Valencia.—En una reunión celebrada se ha ofrecido una solución a los patronos panaderos que habían acordado ir a la huelga de no autorizárseles para elevar el precio del pan por haber aumentado el de las harinas, y en vista del ofrecimiento han retirado el oficio que tenían presentado anunciando el lock aut.

CONCEJAL DESTITUIDO

Gijón.—El gobernador de la provincia ha destituido al concejal monárquico de este Ayuntamiento don Rufino Menéndez, por haber proferido en sesión frases despectivas para el régimen.

ACCIDENTE DE AUTOMOVIL.—POLICIAS HERIDOS

Lugo.—En las inmediaciones del sitio llamado Ramil, en una curva violenta(chocó contra un árbol uno de los autos de escolta del ocupado por el ministro de la Gobernación resultando gravemente herido el conductor, Santiago Millán, y de menos importancia los agentes de vigilancia Rafael González, Regino Amores, Jerónimo Martín, Luis Mayoral y Angel Saenz.

SOL EN MALAGA

Málaga.— Ha llegado el director general de Prisiones.

El señor Sol ha visitado la cárcel y ha salido muy disgustado por las pésimas condiciones que reúne el establecimiento.

—Mañana se espera al nuevo Gobernador.

MONARQUICOS MULTADOS

Cádiz.—Se han impuesto multas de quinientas pesetas a los tres monárquicos que en el Hotel Playa quemaron la bandera tricolor, dando conocimiento del hecho al Ministro de la Gobernación por si estima es aplicable la ley de Defensa de la República.

(Sanatorio de S. Esteban Oyarzun)
(a diez kilómetros de San Sebastián)
DRES. VIDARTE, LARRA Y USABIAGA
Tratamientos modernos de las enfermedades nerviosas, histerismos, neurastenia, psiconeurosis, intoxicaciones, morfina, cocaina, alcohol. Enfermos de régimen. Convalecientes.

LA CRISIS DE TRABAJO EN BARCELONA

Barcelona. — En el documento entregado al Presidente de la Generalidad por los obreros de la Bolsa de Trabajo se pide la rápida apertura de trabajos para mitigar la crisis esistente y la prohibicó de entrada en la ciudad de obreros procedentes del resto de la Península, declinando en caso contrario toda responsabilidad los veinte mil trabajadores inscritos en la Bolsa de Trabajo.

UN LADRON MUERTO Y OTRO HERIDO

Toledo. — Unos ladrones que robaron varias caballerías en Roda eran perseguidos por fuerzas de la guardia civil. Cerca de Villatolas los maleantes hicieron fuego sobre los guardias,y al repeler éstos la agresión mataron a uno de los ladrones e hirieron a otro, que huyó, siendo capturados los restantes.

Estomacal PEREZ

Son muchos los casos de enfermos del Estómago que agradecidos al resultado del ESTOMACAL PEREZ nos felicitan efusivamente.

Entre las últimas demostraciones, figura la de don **José García Pastor**, calle San Pablo, 15, tercero, segunda, Barcelona, que en carta fecha 19 de Mayo del corriente año, nos dice en resumen.

Que después de 20 años de sufrimiento de malas digestiones y estreñimiento que le impedían dedicarse a sus ocupaciones, en el mes de Febrero habiéndole recomendado el ESTOMACAL PEREZ empezó a tomarlo, encontrándose completamente bien.

Tenemos a disposición de quien le interese los originales de la correspondencia por la que contínuamente nos comunican los halagüeños resultados del ESTOMACAL PEREZ en las enfermedades del estómago.

Venta en Farmacias y Centros de Específicos.—Caja 5'50 pesetas.
Preparado en el Laboratorio J. CARNER—Alella — Barcelona

M.C.D. 2022

La conquista de la estratoatmósfera

UNA NUEVA HAZAÑA DEL PROFESOR PICARD

Por segunda vez se dispone el profesor Picard a realizar una ascensión hasta la estratoatmósfera dentro de su famosa barquilla esférica de aluminio.

Esta segunda ascensión del profesor belga reviste los caracteres de heroicidad que tuvo la primera, pues no de otra cosa puede calificarse el temerario arrojo de lanzarse en el vacío, ignorando la suerte que pueda esperarle en las regiones etéreas.

Picard, al descender de su primera excursión aérea, recordando las angustias sufridas, los peligros arrostrados, y que le aguardaban en la tierra cuatro hijos por quienes velar, sintióse un momento invadido por una oleada de egoísmo paternal.

—No, no repetiré la aventura... Es demasiado expuesta... Tengo familia.

Pero el afán de saber ha derrotado a la prudencia del padre y estos días se le ha visto, con su aspecto de niño apocado, su rostro sonriente y dulce, preparando la curiosa nave de aluminio que suspendida del globo ha de subirle doce, catorce, quince mil metros, inmensidad adentro, junto con su compañero M. Maz Cossyns, infatigable auxiliar que no le abandona un instante, que quiere correr los mismos riesgos que el profesor y maestro suyo.

La maravilla de aluminio donde ha de realizar el viaje ha sido construída con un cuidado especial. Tiene dos metros diez centímetros de diámetro y, vacía, pesa 150 kilos. No hay en su exterior una sola juntura, un solo resquicio que puede ser un obstáculo para deslizarse por la atmósferá.

Dentro, todo está previsto... Todo lo que el profesor Picard ha acertado a prever: la escalera, los aparatos registradores, el recipiente para contener la metralla de plomo que le ha de servir de lastre. Para la visión, la nave contiene dos aberturas con cristales.

—¿Verán algo a la altura de 15.000 metros?—inquieren los periodistas que acuden a ver los preparativos del globo.

—Si no hay niebla, sí, perfectamente—responde el profesor, sin abandonar un instante su amable sonrisa.

En el interior de la navecilla aparecen dos asientos móviles.

—¿Piensa usted ir sentado?—le preguntan a Picard.

Y Picard, vivamente, contesta:

—Esto es esencial... Sólo así podemos evitar que nos venza la fatiga corporal. Nobile fracasó, porque no pensó en que, puesto siempre de pié, acabaría por rendirle el peso natural del cuerpo, aumentado por la natural tensión nerviosa.

Picard ha puesto en su empresa una atención enorme. En la nave lleva puesto emisor y puesto receptor de telegrafía sin hilos, vituallas adecuadas, todo aquello que, sin ser estorbo, haya de resultarle útil para el viaje.

Está ya decidido que la elevación del globo del profesor Picard, que ha de explorar la estratoesfera, se efectúe en el aeropuerto de Dubndorf, vastísima llanura cercana a Oerlikon, a unos once kilómetros de Zurich.

El globo con su navecilla de aluminio está ya preparado, llenándose, lentamente del gas necesario. Varios aviones rápidos están dispuestos para convoyar el globo en su ascensión, que ha de efectuarse, según los cálculos, en línea recta. Uno de los aviones, recorrerá la región de Pisa, otra la de Ginebra, preparados para volar hacia el mar, si el viento obligaba al globo a descender sobre el agua. Existe una proporción del 65 por 100 de posibilidades de que el globo pueda tomar tierra firme.

Todo está prevenido en lo posible, y el profesor Picard se muestra tranquilo y seguro de salir victorioso de la atrevida operación.

Se cita como caso curioso, que los gastos de la expedición, ascienden únicamente a 5.000 francos suizos, de modo que bien puede decirse que ese intento de excursión a las regiones lunares, resulta harto económico.

Los meteorologistas han calculado que 65 por 100 de los días del año los vientos en Zurich son de Oeste a Este, asegurando así a los más ligeros que el aire un aterrizaje en tierra firme. Quedan 35 por 100 para las otras direcciones del viento. Nada se puede hacer para atenuar la brutalidad de un contacto con el suelo; éste es el punto de interrogación de la aventura; pero se puede intentar un aterrizaje, y para esto se han previsto los hidroaviones. Además, contrariamente a la primera ascensión, en donde Picard y su ayuda estaban completamente aislados en su coraza de plata, esta vez llevarán a bordo un poste emisor y receptor, pudiendo dar así en todo momento su posición precisa y pedir en caso de situación peligrosa los socorros necesarios.

No obstante, es curioso hacer notar la confianza absoluta del profesor y su colaborador, no ya en el material utilizado, sino en su buena suerte. Otro punto a resaltar es el "record" batido por el experimento en la subvención dotada a este esfuerzo: 12.000 pesetas solamente para dar patente de realidad a los estudios de un hombre de ciencia.

Que la suerte acompañe al benemérito profesor y a su ayudante y que puedan regresar felizmente a tierra firme, para que puedan rendir a la Ciencia el fruto de sus investigaciones y en bien del hogar que abandonan, en donde unos seres queridos aguardarán con zozobra el final de tan arriesgada aventura.

J. GORTARI

Enfermedades de la piel y venéreas. Diplomado del Dispensario Asúa y del Hospital de San Juan de Dios, de Madrid; Médico por oposición del servicio de profilaxia de las enfermedades venéreo-sifilíticas.

ESTAFETA, 47, segundo

Lea usted LA VOZ

"La Voz" en Garísoain

PARA E. E.

Hoy, en Estella, mientras esperaba el servicio que motivaba mi visita al establecimiento que me había de suministrar, veo el "Diario" a mi alcance, y, para "matar la espera", me pongo a leer, tropezando con "Postales". De esto se deduce que mi "vistazo" ha sido "relámpago", porque ni me es obligatorio ni quiero, política y pecuniariamente, prestarle mi humilde concurso.

Por lo expuesto —que es verídico y claro, además— podrá E. E. tener la certeza de que yo no puede cotejar bien su "Postal" de hoy.

Así también podrá deducir que mi familia y yo ("nosotros, laicos") sabemos leer lo que E. E., con toda su literatura y erudición, escribe, apesar de que ninguno de nosotros nos hayamos matriculado en ningún centro de segunda enseñanza. Basta preambulo.

Es el hecho que LA VOZ DE NAVARRA se dignó dar acogida benévola a una pobre —como mía— croniqueja que lo la envié en nombre de mi familia —de nadie más—, con fecha 25-7-1932, en la cual, y con motivo de la descripción del acto que nos infunde a los verdaderos creyentes el "sumum" del amor, proponía a los habitantes de este mi querido pueblo, unas consideraciones sobre el verdadero amor, que llega a ser "dulce" cuando ya se ha gustado mucho su amargura, y "nosotros", llegando, en mi buena voluntad para que todos nos correspondiésemos amorosamente, a exigirles pruebas de su caridad y los motivos sólidamente fundados, para tratarnos en la forma que se enunciaba, lacónica y atenuantemente, y que apurando más aún nuestro buen deseo de confraternidad cristiana, les dediqué el calificativo más suave de los que podía dedicarles a los que en tal grado nos habían ofendido, con el único fin de que se enmendasen. Bastan ya explicaciones para mis paisanos.

Ahora, el forastero intruso E. E. debe darnos las suyas a mi familia y a mí. ¿Nosotros "en plena disputa", con quién? ¿En mi crónica a quién se le trató de "cerdo"? ¿Yo jugar con el amor? "Responde mihi" Y en las columnas de LA VOZ DE NAVARRA.

Un católico y patriota

Garisoain, 4-8-1932.

No todos nuestros paisanos conviventes nos han ofendido; por tanto para esas honrosas y honradas excepciones nuestra más sincera gratitud.

También creo que otros se habrán considerado tan ofendidos o más que nosotros; pero yo no debo entrar en terreno que no sea nuestro sin que se me haya franqueado la entrada; y más aún, que ellos podrán y sabrán defenderse mejor que nosotros, tal vez.

Idioma vasco

LECCIONES:

por grupos, individuales y a domicilio

José Aguerre

Ex Académico de la Lengua Vasca.

Olite, 11, primero, izda. — Pamplona

Vicente Celaya, Premio Sarasate del año 1932

Estomacal PEREZ

Son muchos los casos de enfermos del Estómago y estreñimiento que agradecidos al resultado del ESTOMACAL PEREZ, nos felicitan efusivamente.

Otra de las muchas demostraciones, es la de **doña Dolores Segur Rambla Angel Guimerá, 46, Alella, Barcelona,** que en carta 31 de Mayo del corriente año, nos dice, en parte,

Que después de ocho años de sufrir estreñimiento agudo y fuertes dolores de cabeza que le impedían dedicarse a sus quehaceres, por indicación, tomó el ESTOMACAL PEREZ, habiéndole desaparecido todas las dolencias, e incluso tolera la leche que antes no podía ingerir, encontrándose actualmente bien, después de tomar dos cajas de ESTOMACAL PEREZ, pudiendo comer de todo y sin necesidad de recurrir a purgantes hace las deposiciones sin molestias.

Tenemos a disposición de quien le interese, los originales de la correspondencia por la que continuamente nos comunican los maravillosos resultados obtenidos con el ESTOMACAL PEREZ.

Venta en Farmacias y Centros de Específicos.—Precio 5'50 ptas caja.

Preparado en el Laboratorio J. CARNET. — ALELLA — BARCELONA

Por DIEZ pesetas 600 kilos de carbón!

Calidad superior para cocina, calefacción, etc.

Pida detalles a Carbones de Prejano, S. A.

(Sección Abonos)

ARNEDO (Logroño)

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista...	3,50 por 100
Imposiciones anuales...	4.25 " "
Imposiciones semestrales...	3.75 " "
Cuentas corrientes a la vista...	2.50 " "

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas. — CAPITALES HERENCIA. DOTES INFANTILES. — HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION

SUCURSALES: Alsasua, Aoiz, Arriba, Atallo, Caparroso, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

"La Voz" en Lecumberrí

Religiosas

El domingo último se reunieron en este pueblo, numerosos excursionistas pertenecientes a las congregaciones religiosas de Pamplona y Tolosa, llamadas, los Jueves Eucarísticos que vinieron en 12 grandes autobuses.

A las ocho se celebró la comunión de congregantes, a las diez la misa parroquial en la que predicó elocuentemente el Director R. P. Iruarrizaga, Rector de los Corazonistas de Iruña y al final se cantó por el pueblo, el Himno de San Ignacio, cuya festividad se celebrara en dicho día.

A las seis de la tarde celebróse solemnemente en la iglesia del Convento, la función de la Hora Santa y nuevamente dirigió su autorizada palabra el celosísimo Padre Iruarrizaga, terminando con el hermoso himno del gran santo vasco San Ignacio.

Los excursionistas recorrieron durante el día, los bonitos alrededores del pueblo y algunos de ellos visitaron las famosas cuevas de "Allí", regresando al anochecer a sus respectivas poblaciones, satisfechas del viaje.

En la iglesia de Franciscanas Clarisas de este pueblo se ha celebrado con toda solemnidad, la festividad de la Porciúnla, siendo muy visitada dicha iglesia, por los fieles que han aprovechado las gracias concedidas por la Iglesia en este día.

Notas agrícolas

Los labradores se muestran inquietos y disgustados por el mal tiempo que ha reinado durante el mes de julio, que ha motivado un gran retraso en la recolección del heno. Estos días, con la mejora del tiempo, la gente del campo se desvive en aprovecharlo, cortando y retirando a sus casas, la principal cosecha de esta tierra, cual es, la hierba.

Veraneo

Por las mismas circunstancias señaladas hasta ahora, han estado poco nutridos de forasteros los hoteles de aquí; con el cambio el buen tiempo, comienza a adquirir el aspecto normal de años anteriores.

Nuevo Hotel

El acreditado Hotel Ayestarán está construyendo un nuevo y magnífico hotel enfrente del actual, que reunirá todo el confort de los mejores establecimientos de su clase, llenando así, una necesidad sentida para la gente veraniega.

Nueva industria

Los industriales señores Oquiñena Hermanos de esta localidad, están construyendo una fábrica de harinas, cuyo montaje comenzará en breve.

Saludo

Saludamos al activo y reputado diputado a Cortes vizcaíno señor Basterrechea.

El Corresponsal.

5 Agosto de 1932.

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.

Los encargos en la Funeraria de Ciga

Zapatería, 56 PAMPLONA Tel. 2715

Explotación de la ganadería

El suelo navarro tiene climas muy variados que mútuamente se favorecen. En la región ribereña predomina temperatura más benigna sin faltar las lluvias y por consiguiente hay producción de cereales, forrages y leguminosas, todo lo cual favorece la cría de ganados de las especies mayores, aunque no son refractarios al ganado lanar sino favorables en el invierno, a donde trashuman los rebaños de Roncal y Salazar, hasta fin de primavera.

El valor nutritivo de las hierbas de la ribera y bardenas, determina suavidad y hondulación en la lana, leche rica en manteca, con la que se elaboran los especiales quesos del Roncal y de Iturmendi, tan solicitados por el mercado, cuya elaboración principia tan pronto como llegan las cañadas; esta circunstancia debe servir de norma para no roturar las tierras destinadas a pastoreo, además que su cultivo resulta costoso y difícil de trasportar los productos cereales, dada la distancia que existe entre dichos terrenos y los medios de comunicación. A principios de verano regresan los rebaños a la montaña, en donde pasan el período de estiaje, utilizando las hierbas que en tal época brotan y disfrutando temperaturas más convenientes: Vemos, pues, que dentro de la provincia hay climas adecuados para atender a la ganadería sin salir fuera; los ganados de la ribera veranean en la montaña y los de ésta pasan el invierno en la extensa llanura de la ribera, aprovechando la hierba que allí crece. Este conjunto de circunstancias forman las oomarcas de la provincia, llamada propiamente ganadera.

Para hacer resaltar la importancia de la ganadería, consignamos el valor de uno solo de sus productos, la leche, que equivale al valor de la cosecha de vino; de ella viven las industrias textiles de lana, las de junto de circunstancias forman las comarles; las que utilizan la carne para la fabricación de embutidos, utilización de las grasas, elaboración de quesos y mantequillas, cas de la provincia, llamada propiamente ganan a base de floreciente ganadería; además proporciona trabajo y abonos para el campo de incalculable valor. De la explotación de la ganadería viven millares de familias y reciben movimiento todas las actividades de la provincia Vista la utilidad que la ganadería proporciona se halla justificado cuanto se haga por su mejoramiento y protección.

El sostenimiento de las energías vitales y productoras no se consigue con una sesión de comida, sino que ésta debe ser varias veces al día en todas las épocas, de modo que aunque espontáneamente produzcan los terrenos hierbas, es indispensable proveerse de piensos, para que en los días impropios para sacar el ganado al campo, pueda suministrarles la ración necesaria: Como en la provincia se producen leguminosas, yeros, avena, veza, maizales, etc., fácilmente pueden adquirir, los de la ribera lo que se cría en la montaña y viceversa.

La precocidad, desarrollo y producción de las razas que gozan de fama las han adquirido porque siempre han sido bien alimentadas.

Navarra, que reune condiciones adecuadas para explotar esta industria, debe mostrarse activa e intensificar y mejorar la que existe, y así podrá hacer frente a la creciente demanda, tanto de productos alimenticios e industriales como de ganado para el servicio de la agricultura.

Los animales mal atendidos necesitan doble tiempo para adquirir el completo desarrollo, de modo que la ganancia es la mitad de la que se obtiene cuando bien se alimentan, o sea, que el capital adquiere en este caso doble actividad circulatoria, y son menos las enfermedades y siniestros.

Los elementos físico-químicos o sea, los alimentos, bebidas y aire, dejados a sus propias fuerzas, no pueden obrar lo que sencillamente obra el organismo; luego los alimentos y demás factores por sí solos no pueden producir un ápice de energías vitales; luego es indispensable que el organismo posea la mayor potencialidad para trasformar los alimentos en sustancia útil a su cuerpo y luego elaborar los productos de carne, leche y demás, que el hombre utiliza para sí.

De modo que para que florezca la industria pecuaria y rinda beneficios es necesario apoyarla en estos dos postulados, selección y alimentación nutritiva.

La selección de ganado es indispensable porque tan íntima y eficaz es la tendencia a perpetuar la especie, que la semejanza entre padres e hijos no solo comprende los rasgos esenciales, sino aun los accesorios, o sea las aptitudes; si estas son deficientes ya se sabe qué resultado habrá.

Muy difícil e impoible es en la práctica obtener un caracter nuevo de raza, pero es muy posible traspasar de una raza a otra por cruces, caracteres hereditarios y así formar una raza nueva por combinación de caracteres de razas distintas, y ya existentes, que es lo que pretendemos con el empleo de las razas de fuera de España que recomendamos continuamente y que se obre sin precipitación, sino paso a paso.

JOSE ARMISEN.
Veterinario. provincial

SI SU ESTOMAGO LE CAUSA MALESTAR

Las malas digestiones son debidas frecuentemente a un exceso de acidez. Pueden combatirse este y eliminar instantáneamente el dolor estomacal tomando la Magnesia Bisurada tal como lo aconsejan los médicos, ya que su efecto es rápido y seguro. Media cucharadita de las de café, o dos o tres tabletas de este poderoso antiácido, neutralizan debidamente el exceso de acidez, haciendo desaparecer la irritación de las paredes intestinales, evitando además las nocivas intoxicaciones del tramo intestinal. Con su uso se obtiene un alivio inmediato en los casos de hiperclorhidria, ardores, gastritis, flatulencias e indigestiones.

MAGNESIA BISURADA

La Magnesia Bisurada se vende en todas las farmacias al precio de Ptas. 2.65 en tabletas y en polvo a Ptas. 4.15.

Nabob Té de la Ceylán para desayunos y meriendas

BANCO DE BILBAO

FUNDADO EN 1857

Capital social: Ptas. 100.000.000 — Capital emitido desembolsado Ptas. 69.750.000 y Reservas Ptas. 84.438.537,85

PESETAS 154.188.537,85

Dirección tel. BANCOBAO — Domicilio social: BILBAO

Albacete, Alcoy, Algorta, Alicante, Almería, Aranda de Duero, Astorga, Badajoz, Baracaldo, Barcelona, Bermeo, Briviesca, Burgos, Castro-Urdiales, Córdoba, Coruña, Durango, ELIZONDO, ESTELLA, Gerona, Gijón, Guernica, Jeréz de la Frontera, Las Arenas-Checho, Las Palmas, León Lequeitio, Lérida, Lerma, Logroño, Londres, Madrid, Málaga, Medina de Pomar, Melilla, Miranda de Ebro, Murcia, Orduña, Palencia, PAMPLONA, París, Peñarroya-Pueblonuevo, Ponferrada, Reinosa, Reus, Roa de Duero, Sabadell, Sagunto-Puerto, Salamanca, SANGUESA, San Sebastián, Santa Cruz de Tenerife, Santander, Sevilla, TAFALLA, Tánger, Tarrasa, Toledo, TUDELA, Valdepeñas, Valencia, Vigo, Vitoria, Zamora, Zaragoza.

SITUACION EL DIA 30 DE JULIO DE 1932

ACTIVO

		Pesetas Cts.
I.--Caja y Bancos		
Caja y Banco de España...	100.162.406.89	
Moneda y billetes extranjeros (valor efectivo). ...	244.784'53	
Bancos y Banqueros...	104.613.855'27	205.021.046'69
II.-Cartera:		
Efectos de Comercio hasta 90 días...	116.205.259'76	
Efectos de Comercio a mayor plazo...	—	
Títulos:		
Fondos públicos...	260.579.782'43	
Obligaciones f. c. y otras industriales...	73.151.262'89	
Otros valores...	114.658.544'95	564.594.850'08
III.--Créditos:		
Deudores con garantía prendataria ...	52.474.800'09	
Deudores varios a la vista...	29.674.467'49	
Deudores a plazo...	79.447.736'99	
Deudores en moneda extranjera (valor efectivo) ..	48.080.211'39	209.677.215'96
IV.—Inmuebles...		19.974.501'47
V.—Mobiliario e instalación...		2.431.908'23
VI.—Accionistas...		5.250.000'00
VII.—Acciones en Cartera...		25.000.000'00
VIII.—Deudores por aceptaciones...		4.542.663'99
IX.—Cuentas de orden...		52.927.933'50
X.—Cuentas diversas...		71.366.338'13
XI.—Gastos generales...		5.479.527'56
XII.—Dividendo activo a cuenta...		4.185.000'00
		1.170.450.985'61
XIII.—Depósitos de valores Nominales...		3.204.512.888'19
		4.374.963.873'80

PASIVO

		Pesetas Cts.
I.—Capital...		100.000.000.—
II.—Fondo de reserva...		55.529.204'95
Id. para fluctuación de valores ...		28.909.332'90
III.—Acreedores:		
Bancos y Banqueros...	211.435.669'77	
Acreedores a la vista...	270.749.972'67	
Acreedores hasta el plazo de un mes...	121.555.735'81	
Acreedores a mayores plazos...	126.510.051'93	
Acreedores en moneda extranjera (valor efectivo).	114.486.770'02	844.738.200'20
IV.—Efectos y demás obligaciones a pagar...		13.911.180'31
V.—Aceptaciones (por cuenta de clientes)...		4.542.663'99
VI.—Cuentas de orden...		55.708.782'41
VII.—Cuentas diversas...		51.434.590'12
VIII.—Beneficios y pérdidas...		15.677.030'73
		1.170.450.985'61
IX.—Depositantes de valores Nominales...		3.204.512.888'19
		4.374.963.873'80

Bilbao 30 de Julio de 1932

V.º B.º
El Presidente de turno del C. de A.,
José de Orbegaza

El Director General,
J. M. Figueras y Arizcun

El Sub-Contador,
C. de Zubizarreta.

C.D. 2022

LOS DEPORTES

CICLISMO

¿IRAN EZQUERRA Y DERMIT A LOS CAMPEONATOS DEL MUNDO?

Sabemos que en la afición vizcaína ha causado disgusto la selección de corredores ya designados para representar a España en los campeonatos del mundo, hasta el extremo de que si hubiera posibilidad de que Ezquerra y Dermit pudieran participar, se abriría una suscripción paras costearles los gastos de desplazamiento.

Y sabemos que se ha solicitado de la U. V. E. el oportuno permiso para que dichos corredores vizcaínos puedan ser inscriptos.

Por lo que se ve, nos encontramos con un caso parecido al de Francia, en el que, designados Magne y Godinat oficialmente han solicitado permiso para correr en dicho campeonato del mundo Le Drogo y Blanchonet.

La afición vizcaína está pendiente de la resolución de los dirigentes nacionales.

UN TELEGRAMA DE LA U. V. E. A LA DELEGACION VIZCAINA

Se ha recibido en la Delegación Vizcaína un telegrama de la U. V. E., que dice que para el campeonato del mundo sólo serán admitidos equipos de tres corredores por nación, designados por las Delegaciones.

Las inscripciones individuales, hasta un número igual, admítense solamente cuando la Federación no participe oficialmente.

Termino la U. V. E. lamentando que la Delegación vizcaína no puede ser complacida.

Juegos Olímpicos

Semifinales ciclistas

Los Angeles.—En las semifinales de los 1.00 metros ciclistas se obtuvieron estos resultados:

Primera carrera: Caillot (francés) vence a Gray (australiano). Tiempo de los últimos 200 metros, 12 s. 8/10. Segunda, Vanegmond (holandés) vence a Pellizzarri (italiano). Tercera: Pellizzarri vence a Gray por falta. Final: Caillot vence a Vanegmond. Tiempo, 12 s. 5/10.

Títulos olímpicos de lucha libre

Los Angeles. — El título olímpico de lucha libre (pesos pluma) lo ha ganado el finlandés Pihlakamaki, venciendo al sueco Karlshon. El de los pesos gallos lo ha conseguido el norteamericano. Pearce al vencer al finlandés Jaskari. El de los ligeros, el francés Pacome, venciendo al sueco Kleren. El de los semipesados Johansen (de Suecia) derrotó a Hess (de los Estados Unidos).

Otro record

Los Angeles. — En la primera semifinal de 80 metros vallas ganó la señorita Didrikson (Estados Unidos), en 11 s. 8/10 (nuevo record mundial).

Lindman, en el "pentathlon"

Los Angeles.—El sueco Lindman se mantiene a la cabeza del "pentahlon" moderno.

La marcha de 50 kilómetros.—El calor

Los Angeles. — En la marcha de 50 kilómetros ha resultado vencedor Green, de Inglaterra, en 4 horas 50 minuestos 10 segundos.

De los quince participantes que empezaron la prueba sólo siete llegaron a la meta a causa del intenso calor.

Estados Unidos ganó tres títulos

Los Angeles.—Vanbebber (Estados Unidos) vence a Leino (Finlandia), consiguiendo el título de campeón al lograr el norteamericano Mehringer el campeonato de los semipesados sobre el australiano Scarf.

Los Estados Unidos, considerados outsiders, han conseguido ya tres títulos olímpicos en lucha.

La final de los 1.000 metros ciclistas

Los Angeles.—En la final de los 1.000 metros ciclistas en scratch, Vanegmond, holandés, venció al francés Caillot.

Caillot había vencido en la primera carrera; pero Vanegmond venció en las dos últimas.

Tiempo de los 200 metros en ambas carreras, 12,6 segundos.

También un record... en el público

Los Angeles. — Ayer presenció los juegos olímpicos un número de personas que pasó de las 75.000, lo que se considera como un record de público en los jjuegos olímpicos, por ser la cifra mayor registrada de concurrencia en una sola jornada en la historia olímpica.

AUTOMOVILISMO

EN FRANCIA LOS AUTOMOVILES USADOS NO SIRVEN MAS QUE PARA ESTORBO

Por las informaciones que se han recibido últimamente de Francia, se sabe que en este país se ha iniciado una campaña en favor de la destrucción de los automóviles que tengan más de diez años.

En una reunión reciente de la Cámara de Automóviles, celebrada en Petrigueux, se aprobó una moción para que los fabricantes formaran un fondo especial que permitiera costear la propaganda con el fin de poner en práctica la idea de eliminar todos los automóviles viejos. Se calcula que el fondo especial podría constituirse con un impuesto de 135 francos (5,40 dólarés) sobre cada coche en el momento de su venta, a fin de permitir la destrucción de unos 45.000 automóviles anuales.

Esta proposición ha despertado mucho interés, aunque los vendedores de coches reconocen que será difícil ponerla en práctica. El mismo problema de los automóviles viejos y de sus desastrosos efectos sobre las ventas de los nuevos ha ocupado ya la atención de los fabricantes y vendedores de coches de los Estados Unidos durante algunos años, pero todavía no se ha dado con la solución del problema. En esta época, en que se aconseja la economía de todo, la gente trata de conservar de dos a cuatro años más, y a consecuencia de ello existen miles de automóviles que, aunque teóricamente han terminado su período de utilidad, siguen constituyendo un peligro en las carreteras de todo el país.

En este sentido se hace notar que los fabricantes de automóviles en Francia decidieron hace años no entregar piezas de repuesto para los automóviles fabricados hace diez o más años. La idea era buena, si se tiene en cuenta que un coche de más de diez años es un peligro para el tráfico, pero el convenio no fué mantenido, y continuó en aumento la fabricación de piezas de repuesto.

X.

Noticias y comentarios

Anoche era de celebrarse en San Sebastián una reunión de "caciquillos" futboleros de Donostia y Pamplona con vistas a la mancomunidad para el próximo año.

Nos consta que nuestros "masters" llevaban algunas cartulinas de esas que tanto llaman la atención en esta época.

¿Volverán en azul, tal como han ido? ¿Volverán firmadas? ¿Si? ¿No?

Paciencia y pronto saldremos de dudas.

Paciencia y pronto saldremos de dudas.

Hay que hacer constar que iban dedicados a pesca de altura.

—o—

Ahora otro poco de "dominó" futbolístico.

Madrid. — En vista de la buena actuación del medio centro Valle con el Madrid en la excursión de éste por Canarias, el Club madrileño ha resuelto la adquisición del mencionado jugador mediante unas pesetas al Castilla, al que pertenece Valle, y otra cantidad a éste.

—o—

Madrid. — El Athlétic de Madrid ha adquirido en firme a Mendaro, defensa del Racing de Santander.

El Club madrileño pagará al cántabro la cantidad de 15.000 pesetas por el traspaso.

—o—

Madrid. — Se ha desistido de llevar adelante las gestiones del Madrid cerca del Deportivo de la Coruña para el traspaso del interior izquierda. Chacho, en vista de las pretensiones del Club gallego, que han sido juzgadas excesivas.

—o—

Murcia. — Habiéndose dado a la publicidad algunas de las adquisiciones efectuadas por el campeón murciano con miras a la temporada venidera, paso a continuación a dar los nombres de los que hasta ahora han estampado su firma en la cartulina.

Porteros: Enrique; Elzo, del Donostia.

Defensas: Garcerán, del Imperial de Murcia; Caloarsoro, del Tolosa.

Medios: Muñoz, Palahí y Fernando Vigueras.

Delanteros: Julio; Reñones, del Baracaldo; Irureta; Uría, del Avión de San Sebastián, y Sornichero.

Bajas: Guasch y Pardo, que marchaban al Racing del Ferrol.

—o—

Anoche en San Sebastián anunciaban un programa de boxeo y como nota final decían que "funcionaría" un surtido ambigú.

Por lo visto esperaban que ante los "zartakos" se desmayara alguien y podrían así "reanimarlo".

—o—

Dice Pivolo:

Los primates del "gamberrismo" le llaman a la bota de vino "la Dominga".

Y claro...

Todos los domingos celebran su santo...

La Coruña. — Ayer contrajo matrimonio civil el conocido jugador de fútbol, Gaspar Rubio, con una señorita mejica de familia gallega. Se conocieron en Méjico y acordaron casarse en La Coruña, donde ella tiene familia.

La boda constituyó un gran acontecimiento y a la ceremonia asistieron numerosos elementos deportivos.

—o—

San Sebastián. — Ahora parece que peligra la excursión del Donostia.

Se había anunciado la salida de los jugadores para hoy, pero aún no ha llegado de Inglaterra el entrenador míster Lowe, ni los canarios han cumplido todos los requisitos a que se habían comprometido.

Se abriga, no obstante, la esperanza de que se arreglarán las cosas.

—o—

Leemos en un colega valenciano:

"Rápidamente está el Valencia F. C. normalizando su situación económica.

Hoy verificará una operación financiera por valor de 125.000 pesetas con lo que tendrá para saldar algunas cuentas pendientes, pagar a los jugadores retenidos hasta el mes de septiembre y a los libres el de julio, cumplir con alguna otra obligación y aun reservarse un buen pico para el pago de traspasos.

Esta noche se reunirá la nueva Directiva para estudiar, entre otros asuntos, el de adquisición de nuevos elementos".

Hoy domingo, carrera ciclista en Bilbao, tiradas al pichón, plato, etc. etc. en diversos puntos, partidos de pelota en Vitoria, carreras de caballos en San Sebastián y en Pamplona ¿qué?

Pues excursiones a todo plan. Unos a limpiar acequias donde puedan quedar algunos cangrejos; otros a "cuatro chopos"; quien —formidable nadador— a Arre... y por la noche oliendo a madrillas hacia casita.

¡Voila le dimanche!

LUCHA

QUIEN ES OLANGUA, EL GIGANTE NAVARRO QUE TOMARA PARTE EN LA VELADA DEL DIA DE SAN LORENZO EN HUESCA

Nuestro aficionados saben ya, siquiera sea a través de la Prensa, de las hazañas por esos rings nacionales del navarro Olangua, elemento que actuará en la velada del día diez en Huesca, frente al negro Islas.

Hoy vamos a facilitar el historial de este formidable luchador navarro, verdadera promesa en el campo de los pesos pesados.

Mide 1,97 metros. Peso, 95 kilogramos.

Vence a Zubizarreta k. o. primer asalto; a Sasiaini, k. o., primer aslato; o Forred, k. o. primer asalto; a Colos, k. o. tercer aslato; a Ochanun, k. o., primer asalto (campeón de España amateur; a Wuigmopulus, k. o., quiento asalto campeón (campeón de Grecia); a Smitch, k. o., segundo asalto; a Eliseo Serrano, k. o., primer asalto; a Ben-Yusuf, k. o., tercer asalto; a Antuño, k. o., primer asalto; a Brih, poh puntos; a Torrado, k. o., primer asalto; a Rodolfo Díaz, k. o. segundo asalto; a Siciliano.

Leducq, campeón de la Vuelta a Francia de 1932

En Euskal-Jai

Dos partidos muy competidos y otros tantos descalbrados para la "cátedra", presenciamos ayer en el frontón Euskal Jai.

En el primero contendieron Bastarrica y Olagüe con Irigoyen y Azpíroz. Aquellos salieron por delante y conservaron, siempre, una notable diferencia que en la última decena llegó a ser de doce tantos (44 por 32).

A estas alturas sucedió lo que ocurre siempre que se registran estos volteretazos; que los adelantados cedieron y los rezagados reaccionaron. Y la consecuencia fué, también, la misma que siempre. Ganaron Irigoyen y Azpíroz que iban detrás, dejando a sus contrarios en 46 tantos para 50.

A confinuación, Benavides y Salsamendi fueron derrotados por Guruceaga e Iraola, no sin que lograran una respetable ventaja sobre éstos.

Calzados

Modernos y elegantes

Muy económicos

Constitución, 35, San Nicolás, 2

Espectáculos

FRONTON Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

Arrizabalaga y Guelbenzu

contra

Ezponda y Arce

Salón Proyecciones

TELEFONO 1608

Funciones para hoy domingo 7 de Agosto

INFANTIL a las tres: ESTRENO de los episodios 1, 2, y 3 de la nueva y emocionante película

LA LUCHA POR EL DESTINO

Por WILLIAN DUNCAN

Popular a las 4 y media

Vermouth a las 7 y media

Noche a las 10'45

CINE SONORO

ESTRENO de la superproducción Exclusivas Renacimiento Films

CAIN

Interesante película interpretada por Thomy Bourdelle y Rama Zahe.

Terminará la sección con el complemento sonoro de dibujos

LA FLAUTA ENCANTADA

Teatro Gayarre

Teléfono 2228

DOMINGO 7 de Agosto de 1932

Popular a las cinco.

Matinée a las 7 y media

Noche a las 10 y media

ESTRENO de la superproducción "SONOR FILM"

EL DESFILE DE LA RISA

LUPINO LANE el cómico por excelencia, que triunfó en "El desfile del amor", vuelve a reaparecer en la pantalla en su creación más cómica.

—×—

El próximo miércoles REPRIS de la famosa opereta alemana

EL SECRETARIO DE MADAME

Genial creación de WILLY FORS.

Coliseo Olimpia

SAGE — Teléfono 2264

Hoy domingo, a las 5, 7'30 y 10'30

Ultimo día

Eran trece

en español.

Uno de los éxitos más significados de la FOX e interpretación enorme de un selecto conjunto de actores hispanos.

—×—

Jueves ELISA LANDA (la sensación de Hollywood) con VICTOR MC. LAGLEN, en

MALVADA

Película intensamente dramática

Mañana lunes

en

El Trust de las Medias

empieza la semana de venta extraordinaria de MEDIAS **con regalo,** que supone una rebaja de el 20 al 30 por ciento.

Con cada par de MEDIAS regalamos un espléndido pañuelo de batista fino.

Una oportunidad como esta no se le presenta jamás, **aprovechela.**

El Trust de las Medias

Caldería, 24 — PAMPLONA

Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"

Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Sto. Domingo, 17 y S. Saturnino, 18 (entresuelo) De venta: Farmacia de Iribarren

Lea usted LA VOZ DE NAVARRA

Para evitar, para curar

Catarros bronquiales

aún los más antiguos y rebeldes, tos bronca y dura, opresión y congestión de pulmones

Sin calmantes

que producen depresión en el organismo y debilitan sus defensas, pero produciendo sin embargo

Un inmediato alivio

y a la larga la desaparición de todos los síntomas por la curación definitiva del catarro en la mayoría de los casos, use

Jarabe Pectoral Armisén

reconocido por la práctica diaria y la experiencia médica como el más activo regenerador de la normalidad pulmonar.

Frascos de 2 y 3 pesetas

Exíjase en farmacias y de no encontrarlo, diríjase al

Laboratorio ARMISEN

Plaza del Pueblo, 5 y 6 — ZARAGOZA

Las fuerzas perdidas durante su enfermedad gripal puede devolvérselas rápidamente el

GRAN VINO "ANIBAL"

Así lo recomiendan eminentes doctores de todo el mundo

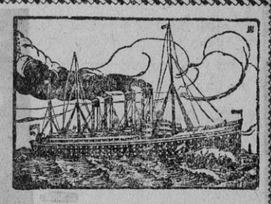
FUNDICION DE HIERRO MALEABLE AL CRISOL

"AURRERA" S. A.

Hierro colado. Talleres mecánicos. Fabricación de piezas, según planos y modelos

TELEFONO NUMERO 29 — EIBAR (GUIPUZCOA)

Ibarra y Compañía



Servicio rápido entre BARCELONA, Brasil, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO" "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOME".

PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA

El día 13 de Julio vapor "CABO SAN ANTONIO".

El día 3 de Agosto, vapor "CABO SANTO TOME".

Consignatarios en Barcelona: Hijos de Rómulo Bosch, Vía Layetana, 7

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyoz, Chapitela, 7, tercero — Luis Revestido, Paseo Sarasate, 34. Tel. 2278.

PAMPLONA

"EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de haya en sacos, precintados, con 25 kilos netos, al precio de

3'50 pesetas

el saco, puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'10 pesetas el kilo.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, núm. 5, teléfono 1696 y verbalmente en la estación de Taconera.

Para facilidad del público, los encargos pueden hacerse también desde los siguientes teléfonos:

Núm. 1357 oficinas de los "Cafés América", Carmen, 5.
„ 1390, carpintería de don Martín Cía, Descalzos 70.
„ 1446, imprenta de don Ramón Bengaray, Mayor, 86.
„ 2380, chocolates y cerería de señora Hija de Manterola, Zapatería, 20.
„ 2545, electricidad en general, de don Víctor Bregaña, Mayor, 34.

pasando los avisos al teléfono 2628 del Depósito de Cocheras, desde donde se hacen las entregas rápidamente.

M.C.D. 2022

DEL PARAISO SOVIETICO

Andanzas del comunismo

EL ESPECTRO DEL HAMBRE

El "Daily Express" publicó una correspondencia de Moscou, en la que se cuentan los desórdenes ocurridos en varias ocasiones en dicha ciudad. Es verdad que por el momento no son más que las mujeres, cansadas por las vanas esperas en las colas, las que han tomado parte en los disturbios. Recuerda a este propósito que así fué como empezaron las alteraciones revolucionarias en Petrogrado, en 1917. Los almacenes de Moscou destinados a la población, están vacíos y en las provincias, la situación es peor aún.

También afirma que en la región del Volga hay varios casos de muertes por inanición, y en Kiew es muy difícil que los que están provistos de bonos de alimentación puedan procurarse un pedazo de pan. El "Times" comunicó que el gobierno había ordenado tomar inmediatas medidas para crear puestos cerca de los grandes centros industriales. Se esfuerza asimismo para estimular la cría de los cerdos y de los conejos.

Dicen de Varsovia, que "no lejos de la frontera soviética, los campesinos del pueblo polonés de Beredno, encontraron una pelota de goma, cuyo interior contenía una hoja de papel, en la que estaban escritas estas líneas: "Nosotros, gentes del pueblo de Uscar, distrito de Zaslawi, en número de 175, estamos hace unas semanas sin un pedazo de pan. Nuestros hijos se mueren de hambre. La autoridades soviéticas no nos envían nada para comer. ¡Socorrednos, hermanos de Polonia!

Personas llegadas de Odesa confirman que estallaron varias revueltas en el Sur de Rusia, porque los obreros sufren cruelmente las consecuencias económicas y políticas de la colectivización forzosa. Por todas partes se nota una carestía casi absoluta de alimentos. En la ciudad de Odesa es casi imposible procurarse alimentos y vestidos. Los viajeros muestran la situación como una cosa desesperada. Otro grupo de viajeros, desembarcados en Constantinopla, atravesaron Siberia y Rusia Europea y afirman, de la manera más categórica, que en todas partes la miseria es extrema y la penuria amenaza continuamente. Los expedicionarios pudieron salir indemnes de esta pésima situación, gracias a los víveres que llevaban consigo.

Las anteriores manifestaciones están plenamente confirmadas, además, por las noticias que facilitan, a su paso por Riga y Berlín, los ingenieros extranjeros que, en número cada día mayor abandonan continuamente la Rusia soviética.

Información del País Vasco

El Centro Mercantil de Bilbao acordó, en sesión extraordinaria, rechazar el nuevo impuesto del uno por ciento.

El gobernador de Guipúzcoa no consentirá que se eleve el precio de la leche en San Sebastián.-Obsequio a don José Antonio de Aguirre.

GUIPUZCOA

San Sebastián 6, 22'30

EN EL PALACIO DE GUIPUZCOA

El presidente de la Gestora dedicó la mañana a despachar la firma y a recibir diversas noticias.

—A las doce de la mañana se procedió a la apertura de los pliegos presentados al concurso abierto para la adquisición de una camioneta automóvil destinada a la Sección de Obras.

—Una Comisión del Ayuntamiento de Zarauz ha entregado al señor Castro un escrito solicitando que la Diputación conceda a dicho Municipio una subvención para auxiliar a los casheros perjudicados por los últimos temporales. El escrito pasó a la Comisión de Agricultura.

ACERCA DEL PRECIO DE LA LECHE

Cumplimentó esta mañana al gobernador civil el Directorio de la Agrupación Agropecuaria, integrada por los suministradores de leche, con el objeto de hablar al señor Varela del fundamento de la petición formulada al Ayuntamiento en el sentido de que desparezca el precio tope de sesenta céntimos litro actualmente fijado.

El señor Varela hizo presente a sus visitantes que no está dispuesto a tolerar que nadie se prevalga de la afluencia de forasteros a San Sebastián para provocar el aumento de los artículos de primera necesidad, y que como han llegado hasta él rumores de que quizás se intentase una acción por parte de los industriales lecheros para dejar sin leche a la capital, les advertía que toda maniobra en ese sentido será considerada ilegal y que el Gobierno civil, con la ayuda de la Alcaldía, adoptarán las medidas oportunas para evitar cualquier conflicto.

LOS CONCIERTOS

En nuestra diaria conversación con el alcalde, nos dijo el señor Sasiain esta mañana que los conciertos musicales a cargo de las Bandas populares darán comienzo mañana, día siete, de nueve y media a once y media de la noche, en la Plaza de la Constitución.

Mañana, a las diez y media de la noche, se quemará un castillo de fuegos artificiales en la calle Ramón María de Lili.

EL PRODUCTO DE UNA VERBENA

El gerente del Balneario "La Perla", don Camilo Rodríguez, acompañado de don Raimundo Josué, visitó al alcalde haciéndole entrega de la cantidad de pesetas 5.154'25, producto líquido de la verbena celebrada en dicho balneario la noche del día 30 de julio, a beneficio del Patronato de la Casa de Misericordia y del Hospital de Manteo.

FUNCION BENEFICA

Una Comisión de señoras pertenecientes a la Junta del Patronato Médico del Dispensario de Santa Isabel, cumplimentó al señor Sasiain para invitarle a una fiesta benéfica que organizan.

UN DONATIVO

Don José Antonio Vidaurre, en nombre de una persona que tiene interés en que su nombre permanezca incógnito, ha hecho entrega en la Alcaldía de setenta y cinco pesetas destinadas a la Beneficencia.

ACCIDENTE DE TRABAJO

Agapito Azurmendi, de 50 años de edad, carpintero de oficio, fué asistido en la mañana de hoy en la Casa de Socorro de varias heridas contusas en la región temporal izquierda que fueron calificadas de pronóstico reservado.

Estas heridas se las causó en el Paseo de Colón al caerse de una camioneta que trasladaba muebles, algunos de los cuales le cayeron encima.

Después de asistido, fué trasladado a su domicilio.

EL EX CAPELLAN DEL CEMENTERIO SUSPENSO DE EMPLEO Y SUELDO

Según noticias que llegan hasta nosotros por conducto fidedigno, el miércoles pasado el ex capellán del cementerio, señor Sasiain, agredió brutalmente al concejal nacionalista señor Arcelus.

Tenemos noticias de que enterada la Comisión de Gobernación del altercado y de sus causas, ha adoptado el acuerdo—después de oír la denuncia presentada por el señor Arcelus— de suspender de empleo y sueldo al mencionado ex capellán del cementerio y abrir el oportuno expediente, para obrar en consecuencia.

VIZCAYA

Bilbao 6, 23'30

OBSEQUIO AL SEÑOR AGUIRRE

Fué obsequiado con una comida en Butron el diputado nacionalista por Navarra y alcalde de Guecho, don José Antonio de Aguirre.

Manifestó que piensa trasladarse a Navarra para llevar a cabo durante dos meses, una intensa campaña de proselitismo y propaganda.

ROBO DE HUEVOS

La dueña de uno de los puestos de la plaza del Mercado, llamada Justina Errecoechea, ha dado cuenta en la Comisaría de que habiendo dejado en una caja cerrada con candado, diecisiete docenas de huevos, se encontró con que habían desparecido.

SE RECHAZA EL IMPUESTO DEL UNO POR CIENTO

Bajo la presidencia de don Humberto Benito del Valle, celebró junta extraordinaria el Centro Mercantil para tratar del nuevo impuesto del uno por ciento, con destino a fondos de subsidio para los parados, sobre el que tiene presentado el recurso correspondiente, acordando no aceptarlo, ni por el plazo de tres meses que se señala.

MULTAS GUBERNATIVAS

El Gobernador general del País Vasco señor Calviño, impuso multas de 500 pesetas a los obreros Máximo Rodrigo y Policarpo de Pedro, que se dedicaban a repartir hojas clandestinas en las que se combate el impuesto del uno por ciento.

SUSPENSION DE UNAS OBRAS

Añadió el señor Calviño que le había visitado el ingeniero que dirige las obras del rompeolas de Santurce, para manifsetarle que se veía en la precisión de suspender los trabajos por insubordinación de los obreros.

ALAVA

Vitoria 6, 23'30

GRAVE ACCIDENTE DE TRABAJO

A las cinco menos cuarto de la tarde, en el taller de Fernando Melgrado Olaguibel, dejó de existir el obrero Felipe García de 26 años.

Una piedra esmeril se desprendió hecha pedazos, dando uno de ellos en el frontal al desgraciado obrero.

EN EL FRONTON VITORIANO

Por la tarde jugaron Urcelay e Irureta III, contra Eguía y Ubilla, venciendo éstos, que dejaron a los contrarios en 14 tantos para 22.

DIMISION DEL GESTOR SEÑOR CASTREJANA

Ha dimitido oficialmente el gestor perteneciente al partido radical socialista, señor Castrejana.

Esta actitud del señor Castrejana parece motivada por la repulsa que sus compañeros de Corporación dieron a su propuesta de reforma del funcionamiento de la Corporación provincial.

MOVIMIENTO NACIONALISTA

Excursión a Zugarramurdi

Al solo anuncio que ayer publicamos de la excursión a Zugarramurdi, que ha de celebrarse el día 15 del corriente y sin conocerse aun detalles de la misma, han comenzado a nutrirse las listas de inscripción para los autobuses que al efecto se han de contratar. Rogamos pues, a los que piensen efectuar esta agradable jira no descuiden la inscripción, pues el tiempo es necesario, ya que tratándose de un viaje de respetable cantidad de kilómetros hay que disponer con tiempo de material adecuado.

En esta excursión debutará el segundo grupo de "epatadantzaris" del Centro Vasco de Iruña, cuyos componentes están poseídos de verdadero entusiasmo.

Se prepara también el banquete en las grutas y seguramente en el número próximo daremos ya detalles sobre el mismo y se podrán abrir las correspondientes listas de inscripción.

FIESTA PROFESIONAL

El Día del Viajante y homenaje al señor Vidal

Los Agentes comerciales celebraron ayer su fiesta anual con un banquete que se celebró en el Hotel Comerio, en el que se reunieron en afectuosa camaradería unos treinta miembros de la Sociedad y otros invitados, entre ellos representantes de la prensa local. El banquete fué servido irreprochablemente y los vinos, siguiendo la costumbre tradicional, fueron enviados por las casas Hijos de Pablo Esparza y Bodegas González Byass.

Ni que decir tiene que la fiesta transcurrió en ambiente de franca cordialidad, dejando una grata impresión en el recuerdo de todos.

Este año ,a fiesta reunía otra particularidad, y es la del homenaje al veterano miembro de la Sociedad, el respetable señor don Victoriano Vidal, el cual, en su dilatada vida, tantas pruebas de laboriosidad y de compañerismo tiene dadas. Los agentes comerciales, sensibles a este grato recuerdo, han querido hacerle un homenaje que perpetúe esta admiración, y al efecto, aprovechando la fiesta de ayer, entregaron al homenajeado el delicado obsequio consistente en un bastón con empuñadura de oro, con grabado, y un artístico pergamino. La entrega se efectuó en casa del homenajeado, pues por luto de familia muy reciente, no pudo hacerse de otra manera.

También nosotros felicitamos cordialmente al distinguido señor don Victoriano Vidal y le deseamos disfrute muchos años del descanso que tan bien ganado tiene por su dilatada vida de devoción al trabajo.

Estella en fiestas

Continuamos nuestro labor de fiestas, y por más que los chirridos y algaradas ,por las que uno no puede estar tranquilo, motivo por el cual no es de extrañar que salgas estas letras algo incoherentes.

Amaneció el día espléndido, de los pocos que este años se han dejado caer, propio de Agosto.

Las músicas, gaitas, tambores (u lo que sean amen de muchos bombos, nos dan la **tabarra** para diana. Las churrerías se ven animadas; los chiquillos y los mayores danzan y más danzan. A las nueve, la Comisión de festejos religioso, sube al Santuario... pero sin la tradicional comparsa de música, maceros... ¡Una página triste para el programa de fiestas! Se le ha quitado el mejor número.

Notabilísima portada de la Iglesia de San Pedro de Estella, en la que está la Capilla de San Andrés, Patrón de Estella

La Basílica está muy adornada y celebra la misa el R. P. Teodoro Iriarte, Rector de las Escuelas Pías de Tolosa, oficiando de diácono y subdiácono los estelleses Garbayo y Srs. Serafín Arriaga. La capilla, a cargo del maestro Ugarte, muy bien; el sermón por el estellés señor Munarriz, ha sido un canto a la tradición de Estella, aunque novel, muy bien. Terminado este acto, el cual ha sido presidido por la Comisión, el público ha descendido a la ciudad, continuando el jaleo.

De once a una la Banda municipal ha interpretado un bonito repertorio en la plaza de los Fueros.

Comienza a verse caras de huéspedes que quieren disfrutar de las fiestas. Todavía no ha podido entrar el ganado, pues dicen que se ha escapado. A las cinco de la tarde solemnes vísperas en la capilla de San Andrés de la parroquia de San Pedro.

El programa desde hoy se desarrollará con fuegos artificiales en la noche del sábado y música hasta las doce y media.

El domingo comenzarán las dianas, a continuación de las cuales se celebrará el encierro. A las diez misa solemne en San Pedro en honor de San Andrés, saliendo procesionalmente por las calles de la ciudad la reliquia del Santo Apóstol. Por la tarde a las cuatro y media grandiosa novillada en la que se lidiará cuatro novillos de los hijos de don Cándido Díaz, toreados y estoqueados por Paco Céster y Manolo Agüero.

—o—

En medio de tanta alegría nos causa gran pena el espectáculo que dan ciertas criaturas, que sin conocimiento, se ponen en lastimoso estado, y llamamos la atención del señor Alcalde e Inspector para que hagan cumplir lo que hay legislado sobre la obligación de los dueños de casinos, bares y tabernas de no proporcionar bebidas alcohólicas a los menores de 17 años etcétera. Hace dos años se cumplió muy bien, atendiéndose a la solicitud de la "Unión de antiguos alumnos del Oratorio festivo", según se ordenó por el secretario del Tribunal de Menores de Navarra, y esperamos que este año se haga lo mismo.

Programa para el lunes

Día 8. Por la mañana diana a las mismas horas que el día anterior.

A las once en la Plazuela de San Francisco se verificará una Carrera de Cintas, cuyos premios consistirán en hermosas cintas confeccionadas por señoritas de la localidad.

A las cuatro y media de la tarde en la Plaza de Toros debút de los niños fenómenos de 10 y 12 años, José María y Carmelo Uztarroz, hijos de Agustín, el famoso mayoral de los señores Hijos de Cándido Díaz, que lidiarán y darán muerte a una hermosa becerra de la ganadería de dichos señores.

Reaparición de la formidable y auténtica banda filarmónica-cómico-taurina El Emplas ¿3? y actuación de la aplaudida cuadrilla bufa. El Sereno torero, Charlot, y su botones.

Después de terminado el acto hasta las nueve de la noche, y de 10 y media a 1 las músicas y gaitas actuarán como el día anterior.

EL CORRESPONSAL

Leña de Haya y roble

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuables que no exceden de un metro de largo, para panadería e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe báscula para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud

También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón Olazagutia.

Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o al Administrador, en ZUBIRI

PERFECCION

La perfección que usted desea en la limpieza de suelos y muebles, la conseguirá con el

Olarón

Lo más SENCILLO PRÁCTICO y ECONÓMICO para dotar a suelos y muebles de un brillo perfecto y duradero

NESFARINA

ese excelente alimento que tan prodigiosos efectos produce en los niños y que tan recomentado ha sido por las eminencias médicas, solo se vende en botes cerrados.

NUM. 1.—MEDIO BOTE.

NUM. 2.—BOTE CORRIENTE.

NUM. 3.—BOTE TRIPLE (el más económico por su gran cabida

Todos los envases y cubiertas de la NESFARINA, llevan nuestra marca de fábrica.

¡PRECAUCION! No es NESFARINA cualquier producto que os ofrezcan sin esas garantías. Desconfiad, sobre todo, de mezclas caseras más o menos inofensivas, pero que ninguna relación tienen con la NESFARINA, aunque algunos desaprensivos las vendan con ese nombre.

La NESFARINA sólo se prepara en el LABORATORIO ARMISEN, sucesor de la Compañía Industrial NESFARINA.

Larios y Compañía, Malaga

COÑAC - VINOS GENEROSOS

Propietarios de la marca

Jiménez & Lamothe

Agente General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA — Estafeta 16, 3.°

BAÑOS DE FITERO

Insustituibles para el tratamiento de enfermedades reumático-gotosas, nerviosas y traumáticas, estarán abiertos oficialmente de 15 de Junio a 30 de Septiembre el llamado VIEJO.

Magníficas instalaciones hidroterápicas, duchas, lodos, etc. etc.

Correo, telégrafo y teléfono. Automóviles de Castejón al rápido de la mañana y a los correos y mixtos de mañana y tarde, y en Tudela al correo de la mañana y rápido de las 6'45 tarde.

Combinación desde Pamplona a los Baños de Automóviles de las Sociedades "El Arga" y "Río Alhama".

Médicos directores: Establecimiento NUEVO, doctor don Saturnino Mozota. Establecimiento VIEJO, doctor don Eduardo López M. Carrasco.

Para Memorias y detalles, dirigirse a los Administradores de Fitero, (Navarra).

Fajas y Corsés

De calidad a precios equitativos

Conozca usted señora la sensación de "ir" bien ajustada con una buena FAJA a un buen CORSE confeccionados por la afamada **CORSETERIA URDIAIN**, y no caiga en la tentación de adquirir — sólo porque son "baratas" o tienen una presentación deslumbrante — fajas ordinarias o corsés de dudoso corte y calidad.

La CASA URDIAIN ha hecho de sus CORSES y FAJAS un verdadero arte, tanto por la elegida calidad de los materiales que emplea, como por la extraordinaria perfección con que son confeccionadas, mediante un sistema exclusivo de exacta adaptación anatómica.

SOMOS ESPECIALISTAS en la confección sobre medida de FAJAS ORTOPEDICAS para embarazadas, operadas de vientre, cura de estómago, obesidad, riñón móvil y en general para todos los casos.

Fajas de caucholina para adelgazar, las vendemos con garantía médica.

NOTA: Depósito y venta de los coches cunas de LA CARROCERIA INFANTIL de SAN SEBASTIAN; venta de los mismos, al contado y a largos plazos.

Establecimiento URDIAIN

Unico sitio de venta

San Saturnino, 7 y Pasaje de Seminario.-PAMPLONA

C.D. 2022

Herniados Quebrados

AHORA QUE PODEIS DEBEIS CURAROS: El reputado y conocido ortopédico de Barcelona, con nombre oficialmente registrado **SR. TORRENT,** ha creado tras largos estudios, un aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce **porque cura y vence siempre** con rapidez pasmosa toda clase de hernias por graves y voluminosas que sean en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en **seres perfectos y robustos como antes de estar quebrados.** Este maravilloso aparato **que no lleva trabas ni tirantes engorrosos** de ninguna clase, que ni pesa ni abulta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tengáis poco o mucho mal, vayais bien o mal cuidados, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista **SR. TORRENT** que gustosamente atenderá **GRATIS** a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HOTEL PIRINEOS únicamente el VIERNES próximo día 12 del corriente.—En Logroño el día 11 en el Hotel París.—En Tudela el día 13 en el Hotel La Unión y en Zaragoza el día 14 en el Hotel Continental (Coso, 52).—**NOTAS: ESPECIALIDAD** en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: **UNION, 13 "CASA TORRENT".**

CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumatico, desapareciendo por rebelde que sea

Cura el dolor de cabeza neuralgias (Faciales Intercostales, riñones Ciatica) y las molestias de la mujer

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE

NUNCA PERJUDICA

Almoranas, Varices, Ulceras

Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR

Procedimiento más moderno

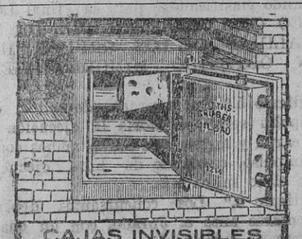
Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro

Enfermedades de la Piel Venéreo y Sífilis.

Especialista del Hospital Victoria Eugenia

Consulta de 11 a 1

Alfonso I, n.º 16 entlo. ZARAGOZA



CAJAS INVISIBLES

Empotrada la Caja en la pared, ésta queda lisa y sin salientes. La caja se puede tapar con el papel o la pintura del decorado y colocar encima un cuadro. Así quedará del todo oculta. Tengo estas cajas en muchos tamaños. Pedid catálogo á

MATTHS. GRUBER

Apartado 185, BILBAO

Representante: **JUAN ILUNDAIN,** Navas de Tolosa, 19—Pamplona

LA METALICA INDUSTRIAL

PERALTA (Navarra)

Cuartos de baño, Lavabos Inodoros, Bidets, Cocinas de todas clases

Depósitos, Calderas, Tuberías, Calefacción por cocina, Calefacción por caldera

Proyectos y presupuestos gratis

PRECIOS SIN COMPETENCIA

INMEJORABLES REFERENCIAS

Teléfono 13

"NOGAT"

Producto especial MATA-RATAS

El Mata-Ratas **"NOGAT"** constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos paquete y a 0.10 ptas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y América.

Producto del Laboratorio Sokatarg

Calle del TER, 16.-Teléfono 564-S. M. Barcelona

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de correos el importe más 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido

C.ª Trasatlántica

Vapores correos españoles. Próximas salidas

CUBA, MEJICO, CUBA, NEW YORK

22 Julio, vapor "Habana".

25 Agosto, vapor "Cristóbal Colón".

NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA

16 Julio, vapor "Marqués de Comillas".

6 Septiembre, vapor "Marqués de Comillas".

BRASIL-PLATA

Suspendida esta Línea

PUERTO-RICO, VENEZUELA, COLOMBIA

20 Julio, vapor "Magallanes".

20 Agosto, vapor "Juan S. Elcano".

Representante para Navarra: **Luis Revestido Sagardoy** Sarasate, 34 Tel. 2278-PAMPLONA

SAL FACI cura la BACERA y CARBUNCO

en toda clase de ganado.

Botones para 100 y 50 reses lanares.

El remedio eficaz con 45 años de éxito creciente.

CUIDADO CON IMITACIONES

Venta en farmacias

Informes, datos y pedidos al autor, COSO, 94, FARMACIA—ZARAGOZA

Si lo desea le enviaremos un folleto gratis.

GALLINAS Y PALOMAS

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con GALLIOL.

Adoptado en Granjas avícolas. Servicios Colombófilos, Circos gallísticos, Casas de campo, etc.

Caja pequeña, 1'80 ptas.

CONSTRUCCIONES MECANICAS

Juan Lleó Borredá

Pidan a esta casa prensas para chapar tableros — encoladoras y batidoras para cola— lijadoras universales de cinta sin fin y demás sistemas.

Calle Cádiz, 30. Teléfono 10570

VALENCIA

Costillas de lomo

patas, tocino, codillos, menudencias y otros artículos frescos de cerdo

CHARCUTERIA MINA

Sarasate, 34 y Plaza del Mercado, Sección tocinería, puesto núm. 23

Vinos de "Misa" y de "Mesa"

VENTA al por mayor DE LOS RIQUISIMOS DE Nuestra Señora de "La Oliva" (Navarra)

PARA PEDIDOS

Depósito exclusivo en Pamplona: ESTAFETA, 49 y 51, planta baja; (antigua casa del CREDITO NAVARRO)

O bien al domicilio de la Sra. Representante María Juvencia Larumbe. ARRIETA, 5, tercero centro; (esquina a AMAYA)

Tel. 1734

E. Rubio

DENTISTA

Plaza de la República 27-1.º

Carbones Gastaminza

Esta casa suministra siempre los mejores carbones que existen por el mercado.

Almacenes y despacho: Avenida de Carlos III, 13 bis

Teléfono 2391

Dr. J. Echavieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones

RAYOS X

Carlos III, 14, 1.º Pamplona

CARBONES

Hullas, antracitas, coks

LUIS REVESTIDO SAGARDOY

Sarasate, 34.—Telf. 2278

Pamplona

Luis M. de Ubago

Dentista

Mayor núm. 72, segundo. Teléfono núm. 2797

Horas: de 10 a 1 y de 3 a 8

Antes Nueva 73, 1.º—Pampiona

Contra las Hernias

Se impone cada día el NUEVO METODO del señor Don **C. A. BOER,** el reputado especialista herniario de PARIS. Es el único que procura, sin molestia aún haciendo los más pesados trabajos o en cualquier posición que adopte el herniado, un alivio inmediato, una contención absoluta y una desaparición definitiva de las HERNIAS por antiguas, rebeldes y voluminosas que sean. **No hay HERNIA** que resista a la acción de los incomparables aparatos C. A. BOER, cuyas cualidades curativas son **altamente reconocidas.** Médicos eminentes los usan y los propagan por creerlos imprescindibles para todos los **herniados** que desean evitar las funestas consecuencias de un abandono prolongado. Agradecidos de los resultados obtenidos, numerosos enfermos enaltecen los efectos **benéficos y curativos** del **Método C. A. BOER,** al cual deben la salud miles de HERNIADOS.

Castroponce, 20 julio de 1932. Sr. D. C. A. BOER. Muy estimado señor mío: Me es muy grato dirigirme a usted para enviarle mil gracias y demostrarle la gratitud más profunda por hallarme hoy **completamente curado de la hernia** que venía padeciendo, lo que **he conseguido con sus acreditados aparatos.** Queda de usted muy reconocido este affmo. amigo y s. s. en Cristo, **Pascasio Vidal,** Párroco, **Castroponce,** (Prov. Valladolid).

Inca, 26 de mayo de 1932. Señor don **C. A. BOER, Especialista Herniario, Barcelona.** Muy señor mío: Doy a usted las más expresivas gracias por los **excelentes resultados** obtenidos con el **Método C. A. BOER,** y le autorizo para que haga pública la **curación de las hernias que tenía.** De usted atto. y s. s. **Jaime Cortes,** calle Mayor, 19-21, comercio, **Inca** (Mallorca).

CUANTOS HERNIADOS (quebrados) desean curarse de su enfermedad, **deben visitar con toda confianza** al renombrado especialista herniario de **París Sr. BOER,** quien visita con todo interés nuestra región y recibirá en:

Logroño, miércoles 10 Agosto, Gran Hotel.
Estella, jueves 11 agosto, Hotel Comercio.
Tafalla, viernes 12 agosto, Hotel Comercio.
PAMPLONA, sábado 13 agosto, HOTEL QUINTANA.
Tudela, domingo 14 agosto, Hotel Unión.

C. A. BOER, Especialista herniario de París, Pelayo 60, Barcelona.

Balneario Caldas de Besaya (Santander)

Temperatura 35 y 37 grados.-Artritismo.-Reumatismo. - Ciática.-Catarros bronquiales.-Gran Hotel, todo confort, a 70 metros estación ferro carril Norte

Gran Balneario de Tiermas

PROVINCIA DE ZARAGOZA

Aguas clorurado sódicas sulfurosas

Curaciones maravillosas del reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios, matríz y corazón.

Las únicas en España que por su abundantísimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente, por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas, no es necesario ni calentarlas, ni enfriarlas y la poca distancia que se emplea del punto de donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias como la ciática especialmente.

Temporada oficial del 15 de Junio al 30 de Septiembre. Servicio de automóviles a los trenes correos de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en Pamplona en el Estanco de los Porches de la Plaza de la República..

Para más detalles dirigirse al Administrador del Balneario en el mismo, el que los contestará a correo seguido.

Balneario de Belascoain (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas.

Temporada oficial: 15 de Junio al 30 de Septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.

Itinerario: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de auto que sale de las Oficinas de la Sociedad.

Informes: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.—Pamplona

MUEBLES

Gran surtido en Comedores, Gabinetes, Sillerías de Médula, Junco y Mimbre

EXPOSICION PERMANENTE

Vidrios, Metales, Material eléctrico

Mauricio Guibert, - Zapatería, 37, 39, 41, 43

ANUNCIOS BREVES DE LA VOZ

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre á cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

BAJERA espaciosa, seiscientos veinticinco metros cuadrados. Nuevo Ensanche, alquílase. Informarán: Herrera Hnos. y Sanz. Arrieta, 10.

BAJERA o tienda, tomaríase en Consistorial, Estafeta, Mercaderes o inmediaciones. Razón en esta Admón.

Compras

REDES de gallinero usadas, compro en pequeñas y grandes cantidades. Razón Administración.

COMPRARE a bajo precio, tabla y tarima usada en moldes de cemento. Informará la Admón.

COMPRARIA usado o de ocasión 170 metros cuadrados de tarima, 16 ventanas, 20 puertas habitación interiores, 52 solibillos de 3'70 de largo, y 0'10 por 0'06 de grueso, y 52 de 3'50 de largo y 0'15 por 0'07 de grueso. Informará la Admón.

SE DESEAN comprar 800 palos de Boj; para alubias. Informes en esta Admón.

COMPRARIA cualquiera cantidad de ladrillo usado y bloques de hormigón y carbonilla. Informará la Admón.

Empleos

MEDICO sustituto o interino, se ofrece hasta fin septiembre. Razón T. B. Ciudadela, 3, Fortificación.

EXPORTADOR de vinos y coñacs solicita Agentes fijos y viajeros a comisión. Escribid con referencias a Apartado 63, Jeréz.

NECESITO AGENTE

Muy activo, para la venta de aparato para raspar parquets. Es aparato de gran utilidad, novedad y precio módico. Se exigen inmejorables referencias. Escribir a Ramón Horta, Aray, 3. Barcelona.

SE OFRECE nodriza 32 años, cuatro meses leche, para criar en su casa. Informes: Epifanio Echeberría, Nazar.

Préstamos

DISPONGO de 15.000, 25'000 y 30 mil pesetas para colocarlas en préstamo sobre casa en Pamplona o fincas regadío Ribera. Agencia Garbiena. Navas Tolosa, 5, tercero.

COMPRAMOS toda prueba, camión rápido, cuatro a cinco toneladas. Fábrica Harinas Amaya 3. Pamplona.

Traspasos

TRASPASO bonito negocio por no poder atenderlo en muy buenas condiciones. Produce un 40 por 100. Razón en esta Admón.

BONITO NEGOCIO EN MARCHA

Por ausencia, traspaso Bar Restaurant, buena clientela, lo mismo admito socio, buenas condiciones. Atilano Ozcariz, Tafalla.

Ventas

ATENCION cocineras: Carbonería San Lorenzo, 25 kilos vegetal fuerte, 4 pesetas; galleta de cocina 11'50 pesetas. Telé. 1676.

PEUGEOT 5 H. P. en estado de nuevo, capota, cubiertas, arranque eléctrico. Daráse barato. Informes Admón.

MOTORES de gasolina de ocasión, grupos moto-bombas e instalaciones de riegos. Garage Etayo. Estella.

PIELES y lana. Vende la junta de abastos de Obanos, las pieles existentes desde primero de Mayo y las que resulten hasta fin de año y 1060 kilos de lana de oveja, carnero y cordero; la subasta a pliego cerrado será el 10 de Agosto, a las 11 horas.—El Presidente, Martín Zarategui.

VENDO camioneta báscula dos toneladas. Informarán San Ignacio, 14.

VENDO piso, Nuevo Ensanche, Herrera Hermanos y Sanz, Arrieta, 10.

SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, cómprela en mi casa, que es la única que cuenta con las últimas novedades por recibirlas directamente de París.

SAN NICOLAS, 31. Imprenta.--Pamplona

GRANDES cantidades de plantas de berza y bróquiles. Magdalena, 18. Elías Soto.

VENDO casa en lo mejor del Barrio de San Juan, por 20.000 pesetas, con hermosa huerta, agua Arteta y pozo. C. Sainz, Zapatería, 42, primero, derecha.

EN LAS afueras, muy próximo a Plaza de la República vendería magnífico terreno, propio para construir, de gran porvenir, de 4 robadas con agua y luz, en 12.000 pesetas. Informarán en esta Admón.

VENDO casa produciendo el 8 por 100 con alquileres baratos, muy colicitados, facilidades de pago. Agencia Garbiena, Navas de Tolosa, 5, tercero, Pamplona.

VENDO Seleccionadora seminueva, con o sin motor, gran rendimiento. Informes: Conserje antiguo Casino Español, Tafalla.

VENDO hermosa casa, ámplias bajeras, dos robadas huerta inmejorable, a cinco minutos Pamplona, en 32.000 pesetas, cediendo quince robadas arriendo. Facilidades pago. Agencia Garbiena, Navas Tolosa, 5, tercero, Pamplona.

SE VENDEN ocho pares de palomas raza superior. José Satrústegui. Mayor, 51. Villava.

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A Torio, Avenida Carlos III, 14 bajo, Pamplona.

VENDO casa de nueva construcción desalquilada, con ámplia bajera y huerta, a cinco minutos de la ciudad. Informes: Descalzos, 23, primero.

SE VENDE una vaca en días de parir, cuarto parto. Informes: Domingo Suescun, Berbinzana.

VENDO seleccionadora Marot núm. 5, muy poco usada, por la mitad su valor. Corresponsal VOZ en Santacara.

MAGNIFICO chalet en las afueras, de mampostería, agua corriente y baño, rentando el seis por ciento, dos robados de terreno de primera y pequeña granja avícola en 35.000 pesetas. Absténganse corredores. Informará la Admón.

FINCAS: Vendo casa y unas 90 robadas tierra blanca en Uterga. Informes: Julián Laplaza. Tafalla.

SE VENDE una galera de plataforma, de 1.500 a 2.000 kilos, propia para paja. Carretería de Sinesio Barasoain, Tafalla.

VENDO o alquilo tractor "Fordson" inmejorables condiciones, caso venta, facilidades pago. Federico Barrios. Tafalla.

SE VENDE armario luna desmontable, mitad precio. Amaya, 1 bis, sexto.

RENAULT moderno, 13 H. P. como nuevo, buena ocasión. Informes Administración.

SEGADORA "Cormick" seminueva, barata, poco uso, Joaquín Ubanell, Taller de Reparaciones. Tafalla.

¡¡CONTRATISTAS!! ¡¡Albañiles!! Atención Azulejo blanco de 20 por 20 y 15 por 15, a 120 pesetas el millar. Por partidas de 5.000 en adelante, precios a convenir. Informará este periódico.

SE VENDEN grandes existencias de vencejos y una partida de jamones. Hijos de Pagola, Tafalla.

MOLINO para piensos en muy buen uso, barato; galera para tres o cuatro mil kilos seminueva, se vende. Informes: Corresponsal en Arróniz.

Varios

ESPECIALISTA en pozos, garantiza el agua a todas profundidades; especialista para encontrar el agua, algo desconocido en España. Dirección: San Francisco, 26, Pamplona.

Automovilístas

Vulcanización de cámaras, reparación de cubiertas y recauchutados.

Talleres Vulcan, Paulino Caballero, 22

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA".

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.

Fuera de Navarra: Tres meses 7'50 pesetas; seis meses, 15; un año 30.

En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

Cabos sueltos

En todo el folleto "Judaísmo, Nacionalismo y Comunismo", NO HAY UN SOLO CARGO, uno sólo, seor "Pensa", contra la doctrina nacionalista jelista.

Luego aún en la mente depravada del libelista, el nacionalismo jelista no tiene tacha.

—×—

No hay NINGUN CARGO pero tampoco referencias directas. Hay algunas de refilón, especie de reticencias, dichas desde luego con la más "integrística" intención. Todas están desvirtuadas per se, nada más que con la simple lectura. Por ejemplo, el trozo que copia de la Encíclica Charitate compulsi, el cual dicho sea de paso está falseado en ciertos términos esenciales, como ya probamos, no hace ninguna referencia directa en mal sentido a la doctrina nacionalista jelista, y en cambio la hace en bueno, porque es el mismo Santo Padre quien conceptúa legítimo el amor a la patria "que el recto órden de la Caridad Cristiana, no sólo no desaprueba sino que, al regularlo, lo santifica y ennoblece". Jel es precisamente esto. Lege-Zarra o sea, la tradición de libertad del país, el amor a la patria, al que los vascos tienen tan perfecto derecho como los españoles y los chinos, regulado por Jaun-Goikoa. Es decir que, según la propia mente del Pontífice, el Nacionalismo jelista ESTA SANTIFICADO Y ENNNOBLECIDO.

—×—

Otro argumento sofístico es el de que el Nacionalismo goza de trato de favor. Para explicar esto, el carlismo, controlado por los integristas y alfonsinos, anda retorciendo estultamente toda su dialéctica, cuando hay una razón obvia, naturalísima, que explica este fenómeno. El Nacionalismo jelista no es antirepublicano, ni es por lo tanto contrario al régimen. Los carlistas, integristas y alfonsinos LO SON POR NATURALEZA y el régimen republicano tiene que hacerlos objeto de otro trato.

—×—

Si, como hemos probado en el apartado primero, el Nacionalismo jelista interpreta integralmente el precepto del Soberano Pontífice de un legítimo amor a la Patria "que el recto órden de la Caridad Cristiana, no sólo no desaprueba sino que, al regularlo, lo santifica y ennoblece", es claro que no puede incurrir en error alguno, aunque por táctica y por conveniencia coincidan en fomentar el Nacionalismo TODAS LAS FUERZAS DEL MAL. Así que el señor Malynski, "El Pensa", que ha resultado el avalador del libretista y éste, pueden demostrar que TODOS LOS HETERODOXOS que han sido y serán, fomentan por táctica para otros planes el Nacionalismo vasco jelista y no podrán demostrar nada en contra de la excelencia de la doctrina del Nacionalismo vasco jelista.

—×—

Por "acatamiento" al régimen republicano nada pueden demostrar, porque todo lo que aquí quieran demostrar, vá contra las instrucciones de los Prelados. Entre estos que dicen que los católicos "acatarán el poder civil en la forma con que de hecho y el y el folltista y su cirineo, "El Pensa", está clarísimo que, nosotros, como católicos, nos vamos con los Prelados, aunque "El Pensa" se vaya con el diablo.

—×—

Mas la demostración definitiva de que contra el Nacionalismo jelista no puede esgrimirse un sólo argumento, está en que el folicular en cuestión, "un integrista" que reune de fijo la intención depravada de la estirpe de la serpiente, combate al Nacionalismo jelista con textos de "Acción Vasca", partido que, como se sabe, es aconfesional y que forma una organización política aparte en absoluto del Nacionalismo jelista. La honradez del libretista queda patente con ello. Y es tamaña como su estulticia, porque todos ven que, al recurrir a textos de "Acción Vasca", es poque en el Partido Nacionalista jelista no los encuentra.

Ahora bien, si para demostrar lo de Malynski y demás, hay que probar que las citas de "Acción Vasca" sean alegatos contra el Nacionalismo jelista, está claro que toda la argumentación rueda por el suelo al quedar en evidencia la mala fé del foliculario mendaz y de su turiferario "El Pensa".

—×—

Nada, pues, contra la doctrina del Nacionalismo Vasco jelista cuya definición hemos visto que cae dentro del legítimo amor a la Patria, santo y noble. Dos refilonazos, sobre unas palabras de José Antonio de Aguirre, traídas, además, desde el "A B C", periódico recusable por su antinacionalismo y sobre otras de Mendigoxale, revista nacionalista vasca jelista de Bilbao, a propósito de un sacerdote que quitó un pasquín del Estatuto. Pero como se vé, nada absolutamente de heterodoxia doctrinal. José Antonio de Aguirre, creyente firme y sincero, como en Euzkadi saben millares de personas de todos los colores, no necesita vindicaciones. Y las palabras de "Mendigoxale" tienen una disculpa en el hecho de que un sacerdote se pusiera a romper el cartel del Estatuto, faena por añadidura impropia de un Ministro del Altísimo.

ARTIA.

Sellos de Propaganda
"Pro-Universidad Vasca"
DE VENTA
En el Centro Vasco
Y OFICINAS DEL
Partido Nacionalista

INFORMACION DEL EXTRANJERO

LA ASCENSION A LA ESTRATOSFERA

El profesor Piccard y su ayudante se elevarán en breve y ultiman los preparativos.-Se concede gran importancia a la Conferencia Económica mundial.-No cesan los preparativos guerreros entre Paraguay y Bolivia.

CRONICA DE BELGICA

Un grave conflicto económico: la cuestión hullera

La explotación de las minas de carbón en Bélgica es antigua; algunos sostienen que la palabra "hulla", de origen valón, proviene del nombre de un pueblo belga, Huy Pero la explotación intensa, por procedimientos progresivos y de eficaz rendimiento, hay que buscarla en los tiempos modernos. El desarrollo de la industria belga desde la independencia del país, guarda estrecho enlace con el desarrollo adquirido por las minas de carbón.

En 1855 el consumo de carbón por habitante en Bélgica era de 0,44 toneladas; en 1925 de 2,8 y el año último alcanzó 4 toneladas; en 1928 de 608 y actualmente once grandes pozos pasan de mil metros.

Las minas belgas, en general, adolecen de los mismos defectos que las españolas, especialmente la poca anchura de las capas, que dificulta y encarece la explotación. En notable trabajo, el profesor de París Mr. Demangeon consigna que el espesor de las capas varía de 0,30 a 1,20 metros, con una media de 0,70.

Se calcula que un vagón de 20 toneladas de carbón en la misma unidad de tiempo representa en Bélgica el trabajo de 35 obreros; de 28 obreros en el Norte de Francia; de 18 obreros en Inglaterra y de sólo 16 obreros en Rhur. Debido a esto la explotación tiene que ser más costosa aquí que en otras cuencas, y conviene añadir también que por la emanación frecuente de gases deletéreos, la ventilación de las minas suele ser muy costosa, más de 45 millones el año último.

A las antiguas cuencas de Mons, de Charleroi y de Lieja, que comprende una extensión de 1.380 kilómetros cuadrados, se ha añadido la rica cuenca de la Campine, descubierta por el ilustre ingeniero belga Mr. Domont. Es admirable la labor que han realizado los belgas en pocos años en la Campine. Lo que eran dunas y pantanos se ha convertido en una región próspera, con ciudades obreras construídas según las reglas de la arquitectura moderna. Es una transformación radical, llevada a cabo en muy corto espacio de tiempo.

Varios de los pozos de la Campine han costado más de 300 millones, pues los ingenieros han tenido que vencer grandes dificultades, habiendo necesidad de llegar a más de un kilómetro de profundidad, teniendo que congelar el terreno para poder avanzar, por el exceso de humedad y las condiciones del suelo.

Luchan pues en general, los patronos mineros belgas con desventajas considerables. Por estas y otras causas —calidad del carbón, dumping, etcétera— la importación de carbones es muy grande, algún año pasó de 1[illegible] millones de toneladas. Se comprende, pues, la labor que han tenido que hacer patronos e ingenieros para conseguir una explotación beneficiosa.

Mientras la industria y el comercio en Bélgica eran florecientes, el consumo interior permitía que las entradas de carbón extranjero, inglés y alemán, francés y hasta polaco, no impidiese la explotación de la hulla del país, gracias a una administración perfecta de las minas y al empleo de procedimientos especiales para el arranque de la hulla y su transporte. Incluso habían conseguido los belgas vender determinadas calidades de carbón fuera del país.

Ultimamente el stok que hay en bocamina alcanza proporciones nunca vistas aquí, unos cuatro millones de toneladas. Se explica que la situación de los mineros, patronos y obreros, resulte insostenible.

Uno de los jefes del partido católico, Mr. Jaspar, en reciente estudio de la "Revue Generale", pone de manifiesto la cordura, el buen juicio de los obreros belgas, que habían ido aceptando las intensas disminuciones en los jornales decretadas por los Comités paritarios, regulándose de este modo el trabajo y los jornales.

Desgraciadame[illegible] prolongación y la acentuación d[illegible] ha obligado que al descenso en las cantidades que perciben los obreros se una, no siendo en la cuenca de Lieja por razones especiales, una forma distinta en la manera de distribuir el trabajo. No se puede dar ocupación a todos los mineros, se precisa o que no se trabaje determinados días o que haya turno entre los obreros para entrar en la mina. Hasta ahora se había ido conllevando la situación, que actualmente se hace ostensible, pues con los turnos, los obreros cobran por quincenas una suma inferior a la que necesitan para el sostenimiento de sus familias.

Bien puede decirse que el campo estaba muy abonado para que los propagadores comunistas, momentáneamente, tuvieran un éxito, y sobrevino la huelga que ha tenido un período revolucionario, al que ha puesto fin la intervención acertada del Gobierno.

A pesar de haberse firmado unas bases de arreglo, tanto los obreros socialistas como los demócratas cristianos, en casi todas las localidades han votado a favor de la continuación de la huelga.

El profesor de la Universidad de Lovaina y culto ingeniero Mr. Demeure, en un folleto que acaba de editar, calcula que el año último, al precio de cotización de la tonelada de carbón, representa una pérdida de 12 francos papel, 1,70 oro, para las empresas mineras. Parece justo que se aumente los jornales o los días de trabajo, pero ¿cómo hacerlo cuando no se vende todo el carbón y el que se vende representa una pérdida?

Pedro DE GRADO

De Asunción dicen que el Paraguay no se avendrá a un armisticio mientras las tropas bolivianas ocupen los fuertes paraguayos, de que han apoderado.

Dado el entusiasmo guerrero que se manifiesta en ambos pueblos, parece que ni el uno ni el otro están dispuestos a ceder.

En el Paraguay, sobre todo, se han desencadenado las pasiones bélicas. Millares de señoras y señoritas llegan al Ministerio de la Guerra pidiendo que se les enseñe el manejo de las armas.

LA CONFERENCIA ECONOMICA MUNDIAL

Washington. — El Gobierno americano abriga la esperanza de que la Conferencia Económica mundial, a la que asistirá, constituirá un paso hacia el mejoramiento de los negocios mundiales, económicos y comerciales. Y lo que es más importante, conducirá hacia la reducción de armamentos.

Este último punto de vista ha sido muy meditado en la Casa Blanca y en el ministerio de Estado, donde se estima que la desaparición o al menos la atenuación de las dificultades mundiales que constituyen un obstáculo al libre cambio de productos y la desaparición de las barreras comerciales contribuirán al progreso y al restablecimiento de la confianza y a la disipación de temores de guerra entre las naciones. De ello resultaría un estado de espíritu que permitiría un mejor estudio del desarme en condiciones psicológicas muy favorables.

Se busca ahora, entre los personajes de la política y la finanza de Norteamérica, tres representantes particulares calificados que lleven la voz de los Estados Unidos a las conversaciones preparatorias de la Conferencia Económica mundial. Con este fin, el senador Smoot, del Estado de Utah, irá a la Casa Blanca para recomendar que se nombre un técnico para la cuestión de la plata.

Se publicarán los nombres de los representantes una vez que se haya anunciado la fecha de la reunión preliminar.

LA ASCENSION DEL PROFESOR PICCARD

El profesor Piccard y su ayudante, Max Cosyus, prosiguen en Dudendorf-Zurich sus preparativos para la ascensión a la estratósfera. Esta tarde han hecho un vuelo en avión sobre el aeródromo y sus alrededores, para conocelos perfectamente para el caso de un descenso forzoso.

Se está procediendo minuciosamente a la revisión y comprobación de todos los apartos de a bordo por un equipo de especialistas. La envoltura de seda del globo llegará al aeródromo la víspera misma de la ascensión. Es de la misma calidad que la empleada en la primera ascensión, y el profesor Piccard no ha querido cambiarla, en vista del buen resultado obtenido. Han llegado los 20 cubos de hidrógeno para inflar el aeróstato.

Se ha instalado una báscula en una especie de construcción subterránea, con el fin de pesar, en el momento de la partida, la barquilla, los tripulantes y el lastre.

Este lastre es de 652 kilogramos, repartidos en 154 saquitos, que pueden ser vaciados a voluntad. Los tripulantes llevarán dos paracaídas, de modo que, en caso de descenso brusco, puedan lanzarse al espacio por el "agujero del hombre" de la esfera metálica.

LOS REBELDES BRASILEÑOS TRIUNFAN

París:

Noticias de Río de Janeiro dicen que las fuerzas de los rebeldes del Estado de Sao Paulo han entrado en Paraná y se han apoderado en las ciudades de Gambara y Riberón Claro, sorprendiendo de flanco al ejército federal del Sur.

EL RECORD MUNDIAL DE RESISTENCIA EN EL AIRE

Londres. — La avaidora miss Bruce, acompañada de dos pilotos, ha emprendido el vuelo desde Portsmouth para batir el record mundial de resistencia en el aire.

La aviadora piensa permanecer en el aire un mes.

MAL TIEMPO EN ITALIA

Roma. — El mal tiempo ha producido daños en diversas regiones de Italia y especialmente en Treviso y en la provincia de Perasso donde los temporales y las lluvias han destruído las cosechas y han inundado varias casas.

FUNERALES POR MONSEÑOR SEIPEL

Viena. — Se han celebrado con gran pompa los funerales por el alma de Monseñor Seipel, asistiendo todos los altos dignatarios del Estado y una gran muchedumbre.

Pronunciaron discursos el presidente de a República señor Miklas, el canciller federal señor Dollfurs, el presidente del Parlamento señor Ramek y el ex-canciller señor Buresch.

Han asistido al acto unas 200.000 personas.

LOS DESMANES ERAN DE LOS HITLERIANOS

Berlín. — Se ha confirmado oficialmente que los atentados cometidos en Koenisberg en la noche del 31 de julio fueron obra de las tropas de asalto hitlerianas, dirigidas por sus propios jefes.

Los grupos de la izquierda aguardan ahora con impaciencia las medidas que tomará el Gobierno del Reich una vez que se han fijado claramente las responsabilidades.

Roma. — El rey de Italia asistirá a las maniobras savales desde el barco "Saboya".

EL REL DE ITALIA ASISTIRA A LAS MANIOBRAS

Las próximas maniobras navales tendrán gran importancia, ya que en ellas, además de las unidades navales, participarán mas de 200 aviones de caza, reconocimiento y bombardeo.

Algunos de estos aviones pueden llevar hasta mil kilos de explosivos y otros pueden alcanzar velocidades de más de 300 kilómetros por hora.

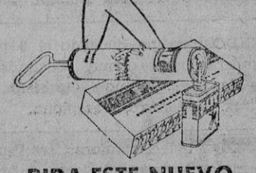
LA GUERRA ENTRE PARAGUAY Y BOLIVIA

Londres. — Telegrafían de Asunción, que se declara oficialmente que el Gobierno de Paraguay no aceptará la conclusión de un armisticio en tanto que las tropas de Bolivia no hayan abandonado el territorio paraguayo de que se han apoderado.

—×—

París. — Comunican de La Paz que la noticia del bombardeo de las posiciones paraguayas de Pilcomayo, ha suscitado un nuevo entusiasmo en Bolivia.

Colegio San Luis Gonzaga
HH. Maristas
PAMPLONA - Teléfono 2825
Incorporado al Instituto Nacional de Segunda Enseñanza de Navarra.
Párvulos. Enseñanza Primaria. Bachillerato. Comercio e Idiomas
Internos - Medio pensionistas y externos
Pida Prospecto-Reglamento.


PIDA ESTE NUEVO ESTUCHE VIAJE "FLIT"

CUBIERTA de microbios peligrosos que recoge de las basuras, letrinas, y otros lugares inmundos, la mosca puede llevar a su casa la enfermedad y la muerte. Sobre su cuerpo velludo, transporta los microbios de la tifoidea, de la tuberculosis, de la escarlatina, de la diarrea infantil y de muchas otras enfermedades.

El medio rápido y seguro de matar las moscas, los mosquitos y todos los insectos, es pulverizar Flit, insecticida famoso en el mundo entero.

Exija siempre el soldado sobre el *bidón amarillo con franja negra.*

Flit no se vende a granel.

Si el bidón no está precintado, rechácelo, no es FLIT

Por mayor: BUSQUETS HERMANOS Y Cía. Cortes, 591-A. Barcelona
Sucursales: Madrid, Sevilla, Valencia, Bilbao, Vigo, Gijón, Palma M. 3983

F. Jadraque
Odontólogo
Rayos X
Paseo de Sarasate 6 y 8
Teléfono 1401

NATACION

III Campeonato de Pamplona

(21 y 28 DE AGOSTO DE 1932)

Reglamento de las pruebas de natación, tituladas III Campeonato de Pamplona, organijadas por el Club Natación.

Artículo 1.º Podrán tomar parte en este campeonato todos los deportistas navarros con residencia en Navarra que así lo deseen.

La inscripción es gratuita, y comenzará el día 15 del corriente, finalizando el plazo a las ocho de la noche del día 19, pudiendo hacerse en los terrenos del Club Natación de once a una de la mañana y de cinco a ocho de la tarde.

La edad requerida para poder participar en estas pruebas es: infantiles, 11 a 16 años; para los demás, de los 16 en adelante.

Artículo 2.º La pruebas de este campeonato se celebrarán a las once de la mañana de los citados domingos 21 y 28 en el terreno deportivo de este Club.

Artículo 3.º Constirá este campeonato en las siguientes pruebas:

Día 21.—PRIMERA REUNION.—Eliminatorias de:

Velocidad.—Sesenta metros libres.

Medio fondo.—Cuatrocientos metros libres.

Campeonato de:

Prueba infantil: treinta y tres metros libres.

Saltos de trampolín (no infantiles).

Día 28.—SEGUNDA REUNION.—Finales de:

Velocidad.—Sesenta metros libres.

Medio fondo.—Cuatrocientos metros libres.

Exhibición de saltos, por los tres primeros clasificados en la reunión anterior.

Prueba de relevos.—3 por 33 metros libres.

Artículo 4.º Las salidas para las pruebas de velocidad y medio fondo se realizarán por grupos organizados mediante sorteo, quedando clasificados para la final LOS CINCO CONCURSANTES QUE, DE LA TOTALIDAD DE LOS GRUPOS, HAYAN OBTENIDO MEJORES TIEMPOS.

Artículo 5.º En la prueba de saltos de trampolín será obligatoria la ejecución de dos, carpa y angel, y se harán ambos con y sin impulso, quedando de libre ejecución hasta cinco saltos más.

Artículo 6.º Los concursantes deberán presentarse ante el Jurado, con un cuarto de hora de anticipación, pues las pruebas comenzarán con toda puntualidad.

Se prohibirá tomar parte a los que no se presenten equipados correctamente.

Artículo 7.º A los ganadores de cada prueba y primeros clasificados se les otorgarán premios cuya lista y distribución se precisarán con la debida antelación.

Artículo 8.º Los organizadores se reservan el derecho de admisión a los campeonatos con el fin de evitar la participación en los mismos de individuos que no reunan las garantías de segurdad debidas.

Igualmente podrán suspender alguna prueba o establecer alguna variación en las mismas, si circunstancias imprevistas lo hicieran así necesario.

Artículo 9.º El Club organizador de este me de toda responsabilidad en los accidentes que pudieran ocurrir durante las pruebas, bien a los participantes o los espectadores.

Artículo 10. Cualquiera duda que surgiera en el curso de estos campeonatos, se resuelta por un Jurado nombrado a dicho efecto, y cuyos fallos serán inapelables.

Las reclamaciones deberán presentarse él por escrito, recibiéndolas este durante treinta minutos después de finalizadas todas las pruebas.

Artículo 11. Por cesión del periódico "Diario de Navarra", organizador hasta ahora de estas pruebas, se disputará la "Copa Torón", establecida para el equipo que mayor puntuación obtenga en todas las pruebas y durante dos años consecutivos o tres alternos, ganada el primer año por el Club Deportivo Indarra y actualmente en posesión de este Club organizador.

Artículo 12. Por el mero hecho de inscribirse se viene obigado a observar este Reglamento.

Pamplona a 6 de Agosto de 1932.—Por el Club Natación.—El Presidente, FRANCISCO XABIER DE FRUTOS.

Cuide usted
su estómago
porque es la base de
su salud
Yo padecí también como usted, pero me curó el
DIGESTÓNICO
del Dr. Vicente
VENTA EN FARMACIAS

C.D. 2022